

# 政府機關通告及公告 **AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS**

## 政府總部輔助部門

## SERVIÇOS DE APOIO DA SEDE DO GOVERNO

### 通告

### Aviso

按照行政長官二零一三年五月三十一日之批示，現根據第 23/2011 號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，通過考核方式進行普通對外入職開考，以散位合同任用方式填補政府總部輔助部門技術工人職程接線生範疇第一職階技術工人一缺。

#### 1. 職務內容

接線生須負責電話總機對外及對內的電話通訊接駁服務，並在有需要時接通各分機；接聽電話並為各通話者接線；當受話者不在時記錄下口信，並在稍後將之轉達；撥通受話者的號碼，核實受話人是否有空接聽並接通其欲接駁之分機號碼；按照協定程序接駁國際通訊；當被要求時在職責範圍內，按照上級指示，得提供電話諮詢服務。

#### 2. 薪俸、其他工作條件及福利

2.1 第一職階技術工人之薪俸，為第 14/2009 號法律附件一表二所載的薪俸點 150 點。

2.2 其他工作條件及福利遵照公職法律制度的一般標準。

#### 3. 准考須具備的要件

凡在報考期限屆滿前，同時符合下列條件者，均可報考：

- a) 具備澳門特別行政區永久性居民資格；
- b) 具備小學畢業學歷且具有專業資格或工作經驗；
- c) 具備現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條及後續條文所指符合擔任公職的一般要件。

#### 4. 甄選方法

4.1 甄選採用下列方法及比重：

- a) 知識考試——50%；

Faz-se público que, por despacho do Chefe do Executivo, de 31 de Maio de 2013, se encontra aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, nos termos do disposto no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», para o preenchimento de um lugar de operário qualificado, 1.º escalão, da carreira de operário qualificado, área de telefonista, em regime de contrato de assalariamento dos Serviços de Apoio da Sede do Governo.

#### 1. Conteúdo funcional

Presta serviços numa central telefónica estabelecendo comunicações telefónicas entre o exterior e o interior e entre as diversas extensões internas quando necessário: atende o telefone e põe em contacto os interlocutores; toma nota de mensagens quando os destinatários estão indisponíveis, transmitindo-as posteriormente; digita o número do destinatário, verifica a sua disponibilidade para atender a chamada e estabelece a comunicação com a extensão que a requereu; estabelece ligações internacionais respeitando os procedimentos protocolares; pode prestar informações telefónicas, quando solicitadas, dentro dos limites das suas competências e de acordo com orientações superiores.

#### 2. Vencimento e outras condições de trabalho e regalias

2.1 O operário qualificado, 1.º escalão, vence pelo índice 150 da tabela indiciária de vencimento constante do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009.

2.2 As demais condições de trabalho e regalias obedecem aos critérios gerais do Regime Jurídico da Função Pública.

#### 3. Requisitos de admissão

Podem candidatar-se todos os indivíduos que, até ao termo do prazo para apresentação de candidaturas, satisfaçam cumulativamente as seguintes condições:

- a) Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;
- b) Estejam habilitados com o ensino primário e habilitação profissional ou experiência profissional;
- c) Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos no artigo 10.º e seguintes do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente.

#### 4. Métodos de selecção

4.1 A selecção efectua-se mediante aplicação dos métodos de selecção a seguir discriminados, os quais são ponderados da seguinte forma:

- a) Prova de conhecimentos — 50%;

b) 專業面試——40% ; 及

c) 履歷分析——10%。

4.2 在各種甄選方法中取得的成績以0分至100分表示，當中上點a、b項所指甄選方法具淘汰性質，得分低於50分者即被淘汰，不得進入接續的甄選。

4.3 知識考試以筆試方式進行，時間為一小時。

4.4 缺席或放棄知識考試或專業面試的投考人即被除名。

4.5 最後成績是各種甄選方法中得分的加權算術平均數，以0分至100分表示，在淘汰試或最後成績中得分低於50分的投考人，均作被淘汰論。

4.6 如得分相同，採用第23/2011號行政法規第二十六條所定的優先準則。

## 5. 考試範圍

5.1 一般常識問題。

5.2 知識考試時，投考人不得使用計算機或其他電子器材，不得查閱資料或文件。

## 6. 考試地點、日期、時間及規則的公佈

知識考試的地點、日期、時間及規則載於確定名單內。專業面試的地點、日期及時間載於知識考試成績名單內。

## 7. 報考

7.1 報考須自本通告在《澳門特別行政區公報》公佈之日緊接的首個工作日起計二十天內，在辦公時間提交下列文件到擺華巷五號政府總部輔助部門：

a) 經填妥及經投考人簽署的第250/2011號行政長官批示核准的《投考報名表》（可於印務局購買或在其網頁下載）；

b) 有效的身份證明文件副本（須出示原件認證）；

c) 本通告要求的學歷證明文件（如屬副本，須出示原件認證）；

b) Entrevista profissional – 40%; e

c) Análise curricular – 10%.

4.2 Nos resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção adopta-se a escala de 0 a 100 valores, sendo os referidos nas alíneas a) e b) do ponto anterior de carácter eliminatório, considerando-se, desde já, excluídos e sem direito a admissão ao método de selecção seguinte os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores.

4.3 A prova de conhecimentos reveste a forma de prova escrita e tem a duração de uma hora.

4.4 É excluído o candidato que falte ou desista da prova de conhecimentos ou da entrevista profissional.

4.5 A classificação final resulta da média aritmética ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados, nela adoptando-se a escala de 0 a 100 valores, sendo considerados excluídos os candidatos que nela ou nas provas eliminatórias obtenham classificação inferior a 50 valores.

4.6 Em caso de igualdade de classificação, aplicam-se os critérios de preferência previstos no artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

## 5. Programa das provas

5.1 Questões de conhecimento geral.

5.2 Durante a realização das provas de conhecimentos, aos candidatos é proibido o uso de máquina calculadora ou outros equipamentos electrónicos, bem como a consulta de elementos ou documentação.

## 6. Publicação do local, a data, a hora e as regras

O local, a data, a hora e as regras da realização da prova de conhecimentos constarão da lista definitiva. O local, a data e a hora da realização da entrevista profissional constarão da lista classificativa da prova de conhecimentos.

## 7. Apresentação de candidatura

7.1 A apresentação de candidatura efectua-se, mediante a entrega dos seguintes documentos, dentro do prazo de 20 dias, contados a partir do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau e durante o horário de expediente, junto dos Serviços de Apoio da Sede do Governo, à Travessa do Paiva, n.º 5:

a) Ficha de Inscrição em Concurso, aprovada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011 (à venda na Imprensa Oficial ou descarregável do sítio electrónico da mesma), devidamente preenchida e assinada;

b) Cópia do documento de identificação válido (contra a apresentação do respectivo original para efeitos de autenticação);

c) Documento comprovativo da habilitação académica exigida no presente aviso (contra a apresentação do respectivo original para efeitos de autenticação, em caso da entrega de cópia);

d) 倘有的其他專業資格、職業培訓或工作經驗之證明文件  
(如屬副本,須出示原件認證);

e) 經投考人簽署之履歷;

f) 倘屬與公共部門有聯繫的投考人,第23/2011號行政法規第十二條第二、八款所指的個人資料紀錄。

7.2 與公共部門有聯繫的投考人,如相關個人檔案已存有第7.1點b、c、d及f項所指文件,則免除遞交,但須於《投考報名表》上明確聲明。

7.3 作虛假聲明或提交虛假文件,會被除名或不獲任用,還導致按情況向主管實體舉報以提起紀律及刑事程序。

## 8. 有效期

8.1 開考的有效期限為一年,自最後成績名單公佈之日起計。

8.2 倘政府總部輔助部門在開考有效期內同一職級及職務範圍出現空缺,按最後成績名單順序遞補。

## 9. 臨時名單、確定名單及成績名單

9.1 臨時名單及確定名單張貼在擺華巷五號政府總部輔助部門,並在《澳門特別行政區公報》以公告告知。

9.2 最後成績名單張貼在擺華巷五號政府總部輔助部門,並在《澳門特別行政區公報》公佈。

## 10. 適用法例

本開考由下列法例規範:

a) 第14/2009號法律《公務人員職程制度》;

b) 第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》;

c) 現行《澳門公共行政工作人員通則》。

## 11. 注意事項

投考人提供的資料僅用於是次招聘用途,並按照第8/2005號法律《個人資料保護法》的規定處理。

d) Documentos comprovativos de outras habilitações profissionais, formação profissional ou experiência profissional, caso os houver (contra a apresentação dos respectivos originais para efeitos de autenticação, em caso da entrega de cópias);

e) Nota curricular, devidamente assinada;

f) Registo biográfico a que se referem os n.ºs 2 e 8 do artigo 12.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, tratando-se de candidato vinculado ao serviço público.

7.2 Os candidatos vinculados aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas b), c), d) e f) do ponto 7.1, desde que os mesmos já se encontrem arquivados nos respectivos processos individuais e o declare expressamente na Ficha de Inscrição em Concurso.

7.3 A falsa declaração ou a apresentação de documento falso implicam, para além dos efeitos de exclusão ou de não provimento, a participação à entidade competente para procedimento disciplinar e penal, conforme os casos.

## 8. Prazo de validade

8.1 O concurso é válido até um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

8.2 Os lugares que venham a vagar nos Serviços de Apoio da Sede do Governo, na mesma categoria e área funcional, durante a validade do concurso, são preenchidos segundo a ordenação da lista classificativa final.

## 9. Listas provisória, definitiva e classificativa

9.1 As listas provisória e definitiva serão afixadas nas instalações dos Serviços de Apoio da Sede do Governo, à Travessa do Paiva n.º 5, sendo estes actos avisados por anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

9.2 A lista classificativa final será afixada nas instalações dos Serviços de Apoio da Sede do Governo, sita na Travessa do Paiva n.º 5, e publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

## 10. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da seguinte legislação:

a) Lei n.º 14/2009 (Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos);

b) Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos);

c) Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor.

## 11. Observações

Os dados que o concorrente apresente servirão apenas para efeitos deste recrutamento e serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005 «Lei da Protecção de Dados Pessoais».

**12. 典試委員會**

典試委員會組成如下：

主席：一等高級技術員 謝佩雯

正選委員：一等技術輔導員 Arlene Lau

一等行政技術助理員 林倩怡

候補委員：一等行政技術助理員 趙希恬

二等行政技術助理員 梁嘉華

二零一三年五月三十一日於行政長官辦公室

辦公室主任 譚俊榮

(是項刊登費用為 \$6,900.00)

**12. Júri**

A constituição do júri é a seguinte:

*Presidente:* Che Pui Man, técnico superior de 1.ª classe.

*Vogais efectivos:* Arlene Lau, adjunto-técnico de 1.ª classe; e

Lam Sin I, assistente técnico administrativo de 1.ª classe.

*Vogais suplentes:* Chio Hei Tim, assistente técnico administrativo de 1.ª classe; e

Leong Ka Wa, assistente técnico administrativo de 2.ª classe.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 31 de Maio de 2013.

O Chefe do Gabinete, *Alexis, Tam Chon Weng.*

(Custo desta publicação \$ 6 900,00)

**告 示**

茲公佈，現有政府總部輔助部門已故第六職階勤雜人員 Leung Kam Chu de Andrade Lobo 的配偶 João de Andrade Lobo 申請死亡津貼、喪葬津貼及其他金錢補償，如有人士認為亦具權利領取上述津貼及補償，應由本告示在《澳門特別行政區公報》刊登之日起計三十天內，向政府總部輔助部門申請應有之權益。如上述期限內未接獲任何異議，則接納現申請人之要求。

二零一三年六月五日於行政長官辦公室

辦公室主任 譚俊榮

(是項刊登費用為 \$754.00)

**Édito**

Faz-se público que tendo João de Andrade Lobo, cônjuge de Leung Kam Chu de Andrade Lobo, que foi em vida auxiliar, 6.º escalão, dos SASG, requerido, por falecimento desta, os subsídios por morte e de funeral, bem como outras compensações pecuniárias, devem todos os que se julgam com direito à percepção das mesmas compensações, requerer aos Serviços de Apoio da Sede do Governo, no prazo de trinta dias, a contar da data da publicação do presente édito no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação, será resolvida a pretensão do requerente, findo que seja esse prazo.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 5 de Junho de 2013.

O Chefe do Gabinete, *Alexis, Tam Chon Weng.*

(Custo desta publicação \$ 754,00)

**終 審 法 院 院 長 辦 公 室****公 告**

茲通知，根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，現以審查文件及有限制方式，為終審法院院長辦公室編制外合同人員進行普通晉級開考：

高級技術員職程第一職階首席高級技術員一名；

技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員十一名。

**GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA****Anúncios**

Faz-se público que se acham abertos os concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados para trabalhadores contratados além do quadro do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos»:

Um técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior;

Onze adjuntos-técnicos especialistas, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico.

上述之開考通告已張貼於四月二十五日前地終審及中級法院大樓終審法院院長辦公室，並於法院網頁及行政公職局網頁內公佈，報考申請表應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個工作日起計十天內遞交。

二零一三年六月六日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 鄧寶國

(是項刊登費用為 \$1,292.00)

為填補終審法院院長辦公室人員編制中葡傳譯及翻譯範疇翻譯員職程第一職階二等翻譯員八缺，經於二零一三年一月二十三日第四期《澳門特別行政區公報》第二組公佈以考核方式進行普通入職開考的開考通告，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定公佈專業面試准考人名單，該名單已張貼於四月二十五日前地終審及中級法院大樓終審法院院長辦公室，並於法院網頁內公佈。

二零一三年六月六日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 鄧寶國

(是項刊登費用為 \$881.00)

Mais se informa que os avisos de abertura dos referidos concursos se encontram afixados no Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, sito na Praceta 25 de Abril, «Edifício dos Tribunais de Segunda e Última Instâncias» e publicados no *site* dos Tribunais e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 6 de Junho de 2013.

O Chefe do Gabinete, *Tang Pou Kuok*.

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada, no Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância (GPTUI), sito na Praceta 25 de Abril, Edifício dos Tribunais de Segunda e Última Instâncias, e publicada no *website* dos Tribunais, a lista dos candidatos para a entrevista profissional do concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de oito lugares de intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor da área de interpretação e tradução nas línguas chinesa e portuguesa, do quadro de pessoal do GPTUI, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 4, II Série, de 23 de Janeiro de 2013.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 6 de Junho de 2013.

O Chefe do Gabinete, *Tang Pou Kuok*.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

## 檢察長辦公室

### 公告

檢察長辦公室為填補編制內人員技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員三缺，經二零一三年五月十五日第二十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，投考人臨時名單已張貼在新口岸宋玉生廣場皇朝廣場七樓檢察長辦公室人事財政廳內以供查閱。

## GABINETE DO PROCURADOR

### Anúncio

Tendo em conta que o anúncio de abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três lugares de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do quadro de pessoal do Gabinete do Procurador, se encontra no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 20, II Série, de 15 de Maio de 2013, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», informa-se que a respectiva lista provisória dos candidatos admitidos se encontra afixada e pode ser consultada no Departamento de Gestão Pessoal e Financeira do Gabinete do Procurador, sito na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, NAPE, Edifício Dynasty Plaza, 7.º andar.

根據上述行政法規第十八條第五款之規定，該名單被視為確定名單。

二零一三年六月五日於檢察長辦公室

辦公室主任 黎建恩

(是項刊登費用為 \$1,126.00)

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Gabinete do Procurador, aos 5 de Junho de 2013.

O Chefe do Gabinete, *Lai Kin Ian*.

(Custo desta publicação \$ 1 126,00)

## 個人資料保護辦公室

### 公告

為填補個人資料保護辦公室編制外合同人員之高級技術員職程第一職階一高等級技術員(法律範疇)一缺，經二零一三年五月十五日第二十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在南灣大馬路804號中華廣場十三樓A-F座個人資料保護辦公室內，以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一三年六月六日於個人資料保護辦公室

辦公室主任 陳海帆

(是項刊登費用為 \$1,057.00)

## GABINETE PARA A PROTECÇÃO DE DADOS PESSOAIS

### Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, no Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, sito na Avenida da Praia Grande, n.º 804, Edif. China Plaza, 13.º andar, A-F, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área jurídica, dos trabalhadores contratados além do quadro do Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 20, II Série, de 15 de Maio de 2013.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, aos 6 de Junho de 2013.

A Coordenadora do Gabinete, *Chan Hoi Fan*.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

## 澳門特別行政區政府 政策研究室

### 公告

政策研究室為填補以下空缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規定，以有限制及審查文件方式，為政策研究室之公務人員進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在氹仔體育路185-195號五樓政策研究室告示板，並於行政公職局網頁內

## GABINETE DE ESTUDO DAS POLÍTICAS DO GOVERNO DA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

### Anúncio

Informa-se que se encontram afixados, no quadro de anúncios do Gabinete de Estudo das Políticas (GEP), sito na Rua do Desporto, n.ºs 185-195, 5.º andar, Taipa, e publicados na *internet* da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, os avisos referentes a abertura dos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores da GEP, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar

公佈，而遞交報考申請表之期限為十日，自本公告公佈在《澳門特別行政區公報》後的第一個工作日起計算：

編制外合同人員空缺：

高級技術人員組別之第一職階一高等級技術員一缺；

技術人員組別之第一職階首席技術員一缺；

技術輔助人員組別之第一職階一等技術輔導員二缺。

二零一三年六月六日於澳門特別行政區政府政策研究室

主任 劉本立

(是項刊登費用為 \$1,390.00)

do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, tendo em vista o preenchimento dos seguintes lugares:

Lugares dos trabalhadores contratados além do quadro:

Um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior;

Um lugar de técnico principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico;

Dois lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio.

Gabinete de Estudo das Políticas do Governo da Região Administrativa Especial de Macau, aos 6 de Junho de 2013.

O Coordenador do Gabinete, *Lao Pun Lap*.

(Custo desta publicação \$ 1 390,00)

## 行政公職局

### 公告

為填補經由本局以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階顧問高級技術員一缺，經二零一三年五月八日第十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓行政公職局之行政及財政處以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一三年五月三十一日於行政公職局

局長 朱偉幹

(是項刊登費用為 \$1,057.00)

為填補經由本局以編制外合同任用的技術員職程第一職階首席技術員一缺，經二零一三年五月八日第十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

### Anúncios

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal desta Direcção de Serviços, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 19, II Série, de 8 de Maio de 2013.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 31 de Maio de 2013.

O Director dos Serviços, *José Chu*.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de técnico

張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓行政公職局之行政及財政處以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一三年五月三十一日於行政公職局

局長 朱偉幹

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

principal, 1.º escalão, da carreira de técnico, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal desta Direcção dos Serviços, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 19, II Série, de 8 de Maio de 2013.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 31 de Maio de 2013.

O Director dos Serviços, *José Chu*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

## 身份證明局

### 公告

為填補經由身份證明局以編制外合同任用的技術員職程第一職階首席技術員一缺，經於二零一三年五月十五日第二十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼於澳門南灣大馬路762-804號中華廣場二十字樓身份證明局之行政暨財政處內，以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一三年六月三日於身份證明局

局長 黎英杰

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

### Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada e pode ser consultada na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Identificação (DSI), sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, Edifício China Plaza, 20.º andar, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Identificação (DSI), cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 20, II Série, de 15 de Maio de 2013.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 3 de Junho de 2013.

O Director dos Serviços, *Lai Ieng Kit*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

## 印務局

### 公告

現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規定，以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考，以填補印務局編制內傳譯及翻譯人員特別職程的第一職階顧問翻譯員一缺。有關開考

## IMPrensa OFICIAL

### Anúncios

Informa-se que se encontra afixado, na Imprensa Oficial (IO), sita na Rua da Imprensa Nacional, s/n, e publicado na *internet* da IO e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores da IO, para o preenchimento de um lugar de intérprete-tradutor assessor, 1.º escalão, da carreira de regime especial de interpreta-



通告正張貼在官印局街印務局內，並於印務局網頁及行政公職局網頁內公佈，而遞交報考申請表之期限為十日，自本公告公佈在《澳門特別行政區公報》後的第一個工作日起計算。

二零一三年六月五日於印務局

局長 杜志文

印務局通過有限制及審查文件方式進行普通晉級開考，為填補以下編制外合同人員空缺，經二零一三年五月八日第十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登開考公告。現根據第 23/2011 號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，准考人臨時名單已張貼於澳門官印局街，印務局行政暨財政處告示板及本局網頁，以供查閱：

第一職階一等高級技術員一缺；

第一職階首席照相排版系統操作員兩缺；

第一職階一等照相排版系統操作員一缺。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單被視為確定名單。

二零一三年六月六日於印務局

局長 杜志文

ção e tradução do quadro de pessoal da Imprensa Oficial, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Imprensa Oficial, aos 5 de Junho de 2013.

O Administrador, *Tou Chi Man*.

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontram afixadas, no quadro de anúncio da Divisão Administrativa e Financeira da Imprensa Oficial, sita na Rua da Imprensa Nacional, s/n, e disponível no *website* desta Imprensa as listas provisórias dos candidatos aos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores da IO, para o preenchimento dos seguintes lugares contratados além do quadro, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 19, II Série, de 8 de Maio de 2013:

Um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão;

Dois lugares de operador de sistemas de fotocomposição principal, 1.º escalão; e

Um lugar de operador de sistemas de fotocomposição de 1.ª classe, 1.º escalão.

As listas provisórias acima referidas são consideradas definitivas, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Imprensa Oficial, aos 6 de Junho de 2013.

O Administrador, *Tou Chi Man*.

## 民政總署

### 公告

為填補民政總署以散位合同任用的技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員（資訊範疇）壹缺，經二零一三年五月二日第十八期第二組《澳門特別行政區公報》刊登招考公告，以審查文件方式進行限制性普通晉級開考；現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，

## INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS E MUNICIPAIS

### Anúncios

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada, nos Serviços de Apoio Administrativo do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, sitos na Calçada do Tronco Velho n.º 14, Edifício Centro Oriental, «M», Macau, a lista provisória do candidato admitido ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado,

投考人臨時名單張貼於本署位於澳門東方斜巷十四號東方中心M字樓行政輔助部的佈告欄以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款之規定，該等名單視作確定名單。

二零一三年六月三日於民政總署

管理委員會主席 譚偉文

(是項刊登費用為 \$1,155.00)

### 第001/DI/2013號公開招標

“為民政總署購置「飲食場所發牌管理系統」”

按二零一三年三月二十二日本署管理委員會之決議，現為民政總署購置「飲食場所發牌管理系統」進行公開招標。

有意投標者，可於辦公時間內到澳門亞美打利庇盧大馬路（新馬路）163號地下本署文書及檔案中心取得有關招標章程及承投規則，按第63/85/M號法令第十條第三款的規定，每份為澳門幣捌拾元正（\$80.00）。

截止遞交標書日期為二零一三年七月十五日下午五時正。競投人或其代表請將有關標書及文件送交本署文書及檔案中心，並須繳交臨時保證金澳門幣壹拾肆萬元正（\$140,000.00）。臨時保證金可以現金或抬頭為“民政總署”的支票或銀行擔保書，或受益人為“民政總署”的保險擔保方式，於澳門亞美打利庇盧大馬路（新馬路）163號地下本署財務處出納繳交。

開標會議於二零一三年七月十六日上午十時正，在澳門夜嘢斜巷六號第一警司處大廈1樓本署培訓及資料儲存處舉行。本署將於二零一三年六月二十七日上午十時正，於上址舉行招標解釋會。

二零一三年六月四日於民政總署

管理委員會副主席 李偉農

(是項刊登費用為 \$1,634.00)

para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, área de informática, da carreira de adjunto-técnico, provido em regime de contrato de assalariamento do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 18, II Série, de 2 de Maio de 2013. A presente lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do mesmo regulamento administrativo.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 3 de Junho de 2013.

O Presidente do Conselho de Administração, *Tam Vai Man*.

(Custo desta publicação \$1 155,00)

### Concurso Público n.º 001/DI/2013

«Aquisição do sistema de gestão do licenciamento dos estabelecimentos de comidas e bebidas»

Faz-se público que, por deliberação do Conselho de Administração do IACM, tomada na sessão de 22 de Março de 2013, se acha aberto o concurso público para a «Aquisição do sistema de gestão do licenciamento dos estabelecimentos de comidas e bebidas».

O programa do concurso e o caderno de encargos podem ser obtidos, dentro do horário normal de expediente, no Núcleo de Expediente e Arquivo do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais (IACM), sito na Avenida de Almeida Ribeiro n.º 163, r/c, Macau. O preço de cada exemplar do programa do concurso e do caderno de encargos é de \$ 80,00 (oitenta patacas), nos termos do n.º 3 do artigo 10.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M.

O prazo para a entrega das propostas termina às 17,00 horas do dia 15 de Julho de 2013. Os concorrentes ou seus representantes legais devem entregar as propostas e os documentos no Núcleo de Expediente e Arquivo do IACM e prestar uma caução provisória no valor de \$140 000,00 (cento e quarenta mil patacas). A caução provisória pode ser efectuada na Tesouraria da Divisão de Contabilidade e Assuntos Financeiros do IACM, sita no rés-do-chão do mesmo edifício, por depósito em dinheiro, cheque ou garantia bancária, em nome do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, ou ainda por seguro-caução a favor do mesmo Instituto.

O acto público do concurso realizar-se-á no Centro de Formação do IACM, sito na Calçada do Gamboa, n.º 6, Edf. «Comissariado n.º 1», 1.º andar, Macau, pelas 10,00 horas do dia 16 de Julho de 2013.

O IACM realizará uma sessão de esclarecimento sobre o concurso às 10,00 horas do dia 27 de Junho de 2013 no mesmo local.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 4 de Junho de 2013.

O Vice-Presidente do Conselho de Administração, *Lei Wai Nong*.

(Custo desta publicação \$ 1 634,00)

## 退休基金會

## 名單

退休基金會為填補以編制外合同任用的高級技術員職程的第一職階一高等級技術員一缺，以審查文件及有限制方式進行晉級普通開考，其開考公告已刊登於二零一三年四月三日第十四期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈應考人成績名單如下：

合格應考人：	分
李偉雄.....	76.94

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起上訴。

(經二零一三年六月三日行政法務司司長批示認可)

典試委員會：

主席：退休基金會廳長 甄溢全

正選委員：退休基金會處長 鍾日暖

經濟局顧問高級技術員 吳麗燕

二零一三年六月六日於退休基金會

行政管理委員會主席 楊儉儀

(是項刊登費用為 \$1,194.00)

## FUNDO DE PENSÕES

## Lista

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato além do quadro do Fundo de Pensões, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 14, II Série, de 3 de Abril de 2013:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Lei Wai Hong.....	76,94

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.ª Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 3 de Junho de 2013).

O Júri:

*Presidente:* Ian Iat Chun, chefe de departamento do FP.

*Vogais efectivos:* Chong Ut Nun, chefe de divisão do FP; e

Ung Lai In, técnico superior assessor da DSE.

Fundo de Pensões, aos 6 de Junho de 2013.

A Presidente do Conselho de Administração, *leong Kim I.*

(Custo desta publicação \$ 1 194,00)

## 財政局

## 名單

財政局為填補以編制外合同任用的督察職程第一職階一等督察一缺，經二零一三年三月十三日第十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的招考公告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
梁俊傑.....	80.69

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條第一及第二款的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一三年六月三日經濟財政司司長的批示確認)

二零一三年五月二十二日於財政局

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

## Lista

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de inspector de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de inspector, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 11, II Série, de 13 de Março de 2013:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Fernando Leong.....	80,69

Nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 3 de Junho de 2013).

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 22 de Maio de 2013.

典試委員會：

主席：首席特級督察 黃艷容

委員：首席技術輔導員 蔡淑紅

委員（候補）：首席特級技術員（民政總署） 梁堅運

（是項刊登費用為 \$1,292.00）

O Júri:

*Presidente:* Wong Im Iong, inspectora especialista principal.

*Vogal:* Choi Sok Hong, adjunto-técnico principal.

*Vogal suplente:* Leong Kin Wan, técnico especialista principal (IACM).

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

## 公告

為填補經由財政局以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階顧問高級技術員一缺，經二零一三年五月二日第十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在南灣大馬路575、579及585號財政局大樓十四樓財政局之行政暨財政處內以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一三年六月六日於財政局

局長 江麗莉

（是項刊登費用為 \$881.00）

為填補財政局人員編制以下職位，經二零一三年五月十五日第二十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及限制性的普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼於南灣大馬路575、579及585號財政局大樓14字樓行政暨財政處以供查閱。

技術員職程第一職階首席特級技術員一缺；

技術輔導員職程第一職階首席特級技術輔導員一缺。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，有關名單被視為確定名單。

二零一三年六月六日於財政局

局長 江麗莉

（是項刊登費用為 \$920.00）

## Anúncios

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Finanças, sita na Avenida da Praia Grande n.ºs 575, 579 e 585, Edifício «Finanças», 14.º andar, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 18, II Série, de 2 de Maio de 2013.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do regulamento administrativo supracitado.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 6 de Junho de 2013.

A Directora dos Serviços, *Vitória da Conceição*.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontram afixadas, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Finanças, sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579 e 585, Edifício «Finanças», 14.º andar, as listas provisórias dos candidatos aos concursos comuns, de acesso, condicionados, documentais, para o preenchimento dos seguintes lugares do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, aberto por anúncios publicados no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 20, II Série, de 15 de Maio de 2013:

Um lugar de técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de técnico; e

Um lugar de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico.

As listas são consideradas definitivas, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do regulamento administrativo supracitado.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 6 de Junho de 2013.

A Directora dos Serviços, *Vitória da Conceição*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

## 統計暨普查局

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

## 名單

## Listas

統計暨普查局為填補人員編制高級技術員組別之第一職階一等高級技術員三缺，經於二零一三年四月十七日第十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行普通晉級開考的招考公告。現公布應考人最後成績名單如下：

合格應考人：	分
1.º 黎嘉駿.....	83.6
2.º 何敬行.....	78.7
3.º 楊淑君.....	78.6

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經經濟財政司司長於二零一三年五月二十八日的批示確認)

二零一三年五月十六日於統計暨普查局

典試委員會：

主席：統計暨普查局廳長 劉焯源

委員：統計暨普查局首席顧問高級技術員 蘇淑美

教育暨青年局一等高級技術員 練杏敏

(是項刊登費用為 \$1,292.00)

統計暨普查局為填補人員編制統計範疇特別制度職程之第一職階特級對外貿易編碼員一缺，經於二零一三年四月十七日第十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行普通晉級開考的招考公告。現公布應考人最後成績名單如下：

合格應考人：	分
謝安琪.....	83.1

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經經濟財政司司長於二零一三年五月二十八日的批示確認)

二零一三年五月二十二日於統計暨普查局

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três lugares de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 16, II Série, de 17 de Abril de 2013:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Lai Ka Chon.....	83,6
2.º Ho King Hang.....	78,7
3.º Ieong Sok Kuan.....	78,6

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 28 de Maio de 2013).

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 16 de Maio de 2013.

O Júri:

*Presidente:* Lao Iok Un, chefe de departamento da DSEC.

*Vogais:* So Sok Mei, técnica superior assessora principal da DSEC; e

Lin Hang Man, técnica superior de 1.ª classe da DSEJ.

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de codificador de comércio externo especialista, 1.º escalão, da carreira de regime especial na área de estatística do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 16, II Série, de 17 de Abril de 2013:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Che On Kei da Rocha.....	83,1

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 28 de Maio de 2013).

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 22 de Maio de 2013.

典試委員會：

主席：統計暨普查局特級統計技術員 鍾錦超

委員：統計暨普查局二等技術員 黃兆嵐

運輸基建辦公室二等技術員 張麗燕

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

統計暨普查局為填補人員編制技術輔助人員組別之第一職階首席特級技術輔導員一缺，經於二零一三年四月十七日第十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行普通晉級開考的招考公告。現公布應考人最後成績名單如下：

合格應考人：	分
蕭衛嫦.....	92.8

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經經濟財政司司長於二零一三年五月二十八日的批示確認)

二零一三年五月二十二日於統計暨普查局

典試委員會：

主席：統計暨普查局特級統計技術員 陳華英

委員：統計暨普查局首席統計技術員 陳自華

運輸基建辦公室二等技術員 張麗燕

(是項刊登費用為 \$1,126.00)

## 公 告

統計暨普查局以編制外合同方式招聘技術員職程第一職階二等技術員（統計資料發佈範疇）兩缺及第一職階二等技術員（統計資料推廣範疇）兩缺，經於二零一三年三月二十日第十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十九條第二款的規定公佈，准考人確定名單已張貼在宋玉生廣場411-417號“皇朝廣場”十七樓統計暨普查局內，並於統計暨普查局網頁內公佈。

O Júri:

*Presidente:* Chong Kam Chiu, técnico de estatística especialista da DSEC.

*Vogais:* Wong Sio Lam, técnica de 2.ª classe da DSEC; e

Cheong Lai In, técnica de 2.ª classe do GIT.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 16, II Série, de 17 de Abril de 2013:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Sio Vai Seong.....	92,8

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 28 de Maio de 2013).

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 22 de Maio de 2013.

O Júri:

*Presidente:* Chan Wa Ieng, técnico de estatística especialista da DSEC.

*Vogais:* Chan Chi Wa, técnico de estatística principal da DSEC; e

Cheong Lai In, técnica de 2.ª classe do GIT.

(Custo desta publicação \$ 1 126,00)

## Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontram afixadas, na Direcção dos Serviços de Estatística e Censos (DSEC), sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 411-417, Edifício «Dynasty Plaza», 17.º andar, e publicadas na *internet* da DSEC, as listas definitivas dos candidatos aos concursos comuns, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de difusão de informação e dois lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de promoção de informação estatística, ambos em regime de contrato além do quadro da DSEC, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 12, II Série, de 20 de Março de 2013.

二零一三年六月六日於統計暨普查局

代局長 楊名就

(是項刊登費用為 \$989.00)

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 6 de Junho de 2013.

O Director dos Serviços, substituto, *Ieong Meng Chao*.

(Custo desta publicação \$ 989,00)

## 勞工事務局

### 名單

勞工事務局通過以審查文件方式，為以編制外合同制度任用的人員進行填補技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員兩缺的限制性晉級普通開考公告已於二零一三年三月二十日在《澳門特別行政區公報》第十二期第二組內公佈，現根據八月八日第23/2011號行政法規規範的《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第五款規定，公佈最後成績名單。

合格應考人：	分
1.º 劉其昌 .....	82.88
2.º 林安莉 .....	81.75

按照上述行政法規第二十八條規定，投考人可在本名單公佈之日起十個工作日期間向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一三年五月二十七日經濟財政司司長批示認可)

二零一三年五月二十二日於勞工事務局

典試委員會：

主席：顧問高級技術員 張榮異

委員：特級技術輔導員 黃順賢

特級技術輔導員 李惠芳

(是項刊登費用為 \$1,390.00)

### 公告

勞工事務局通過以審查文件方式，為以編制外合同制度任用的人員進行填補技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員一缺的限制性晉級普通開考公告已於二零一三年五月二日在《澳門特別行政區公報》第十八期第二組內公佈，現根據八月八日第23/2011號行政法規規範的《公務人員的招聘、甄選及晉級培

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

### Lista

Faz-se pública, nos termos do n.º 5 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), de 8 de Agosto, a lista classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, do pessoal provido em regime do contrato além do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 12, II Série, de 20 de Março de 2013:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Lau Kei Cheong .....	82,88
2.º Lam On Lei .....	81,75

Nos termos do artigo 28.º do supracitado regulamento administrativo, os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 27 de Maio de 2013).

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 22 de Maio de 2013.

O Júri:

*Presidente:* Cheong Weng I, técnico superior assessor.

*Vogais:* Vong Son In, adjunto-técnico especialista; e

Lei Wai Fong, adjunto-técnico especialista.

(Custo desta publicação \$ 1 390,00)

### Anúncios

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», estipulado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2011, de 8 de Agosto, se encontra afixada, na Divisão Administrativa e Financeira desta Direcção dos Serviços, sita na Avenida do Dr. Francisco Vieira Machado, n.ºs 221-279, Edifício «Advance Plaza», 2.º andar, Macau, bem como publicada na *intranet* destes Serviços, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de

訓》第十八條第三款規定，把投考人臨時名單張貼於澳門馬揸度博士大馬路221-279號先進廣場大廈二樓本局行政財政處及上載本局內聯網。

按照上述行政法規第十八條第五款規定，該名單視為確定名單。

二零一三年六月四日於勞工事務局

局長 黃志雄

(是項刊登費用為 \$1,126.00)

勞工事務局通過以審查文件方式，為以編制外合同制度任用的人員進行填補行政技術助理員職程第一職階一等行政技術助理員兩缺的限制性晉級普通開考公告已於二零一三年五月十五日在《澳門特別行政區公報》第二十期第二組內公佈，現根據八月八日第23/2011號行政法規規範的《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款規定，把投考人臨時名單張貼於澳門馬揸度博士大馬路221-279號先進廣場大廈二樓本局行政財政處及上載本局內聯網。

按照上述行政法規第十八條第五款規定，該名單視為確定名單。

二零一三年六月四日於勞工事務局

局長 黃志雄

(是項刊登費用為 \$989.00)

adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do pessoal provido em regime do contrato além do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 18, II Série, de 2 de Maio de 2013.

A referida lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 4 de Junho de 2013.

O Director dos Serviços, *Wong Chi Hong*.

(Custo desta publicação \$ 1 126,00)

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», estipulado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2011, de 8 de Agosto, se encontra afixada, na Divisão Administrativa e Financeira desta Direcção dos Serviços, sita na Avenida do Dr. Francisco Vieira Machado, n.ºs 221-279, Edifício «Advance Plaza», 2.º andar, Macau, bem como publicada na *intranet* destes Serviços, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, do pessoal provido em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 20, II Série, de 15 de Maio de 2013.

A referida lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 4 de Junho de 2013.

O Director dos Serviços, *Wong Chi Hong*.

(Custo desta publicação \$ 989,00)

## 博 彩 監 察 協 調 局

### 三十日告示

謹此公佈，現有博彩監察協調局前第二職階二等行政技術助理員葉文勝之遺孀劉萍及未成年兒子葉偉俊申請其亡夫及亡父之死亡津貼及其他金錢補償，如有人士認為具權利領取該項補償，應由本告示在《澳門特別行政區公報》刊登之日起計三十天內，向本局申請應有之權益。如於上述期限內未接獲任何異議，則現申請人之要求將被接納。

## DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

### Édito de 30 dias

Faz-se público que, tendo Liu, Ping, viúva, e Ip, Wai Chon, filho menor, requerido o subsídio por morte e outras compensações pecuniárias, deixados pelo falecimento do marido e pai Ip, Man Seng, que foi assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 2.º escalão, da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, devem todos os que se julgam com direito à percepção das mesmas compensações, requerer a esta Direcção, no prazo de trinta dias, a contar da data da publicação do presente édito no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação, será resolvida a pretensão da requerente, findo que seja esse prazo.



二零一三年六月五日於博彩監察協調局

局長 雪萬龍

(是項刊登費用為 \$920.00)

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 5 de Junho de 2013.

O Director, *Manuel Joaquim das Neves*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

## 人力資源辦公室

### 名單

人力資源辦公室通過以審查文件方式，為以編制外合同制度任用的人員進行填補高級技術員職程第一職階首席高級技術員兩缺的限制性晉級普通開考公告已於二零一三年四月三日在《澳門特別行政區公報》第十四期第二組內公佈，現根據八月八日第23/2011號行政法規規範的《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第五款規定，公佈最後成績名單。

合格應考人:	分
1.º 陳玉鈴.....	82.50
2.º 梁倩儀.....	73.83

按照上述行政法規第二十八條規定，投考人可在本名單公佈之日起十個工作日期間向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一三年五月二十七日經濟財政司司長批示認可)

二零一三年六月五日於人力資源辦公室

典試委員會：

主席：人力資源辦公室顧問高級技術員 李寶清

委員：人力資源辦公室顧問高級技術員 湯惠均

財政局顧問高級技術員 蘇配芝

(是項刊登費用為 \$1,537.00)

## 澳門保安部隊事務局

### 公告

為填補澳門保安部隊事務局文職人員編制外合同翻譯員職程第一職階二等翻譯員(中英翻譯範疇)兩缺，經於二零一二年

## GABINETE PARA OS RECURSOS HUMANOS

### Lista

Faz-se pública, nos termos do n.º 5 do artigo 27.º do «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», estipulado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2011, de 8 de Agosto, a lista classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, do pessoal provido no regime do contrato além do quadro do Gabinete para os Recursos Humanos, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 14, II Série, de 3 de Abril de 2013:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Chan Iok Leng.....	82,50
2.º Leong Sin I.....	73,83

Nos termos do artigo 28.º do supracitado regulamento administrativo, os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 27 de Maio de 2013).

Gabinete para os Recursos Humanos, aos 5 de Junho de 2013.

O Júri:

*Presidente:* Lei Pou Cheng, técnica superior assessora do Gabinete para os Recursos Humanos.

*Vogais:* Tong Wai Kuan, técnico superior assessor do Gabinete para os Recursos Humanos; e

Rosa Sou, técnica superior assessora da Direcção dos Serviços de Finanças.

(Custo desta publicação \$ 1 537,00)

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

### Anúncios

Informa-se que, nos termos do n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, no átrio da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau,

十月十日第四十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登通過考核方式進行普通對外入職開考的開考通告。現根據第23/2011號行政法規第二十七條第二款的規定公佈，投考人專業面試名單已張貼於澳門保安部隊事務局大堂，以供查閱。該名單亦已上載於本局網頁<http://www.fsm.gov.mo>。

二零一三年五月十六日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：處長 陳淑慧

委員：顧問翻譯員 黎燕雲

顧問高級技術員 陳善恩

(是項刊登費用為 \$1,155.00)

為填補澳門保安部隊事務局文職人員編制外合同翻譯員職程第一職階二等翻譯員(中葡翻譯範疇)兩缺，經於二零一二年十月三十一日第四十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的開考通告。現根據第23/2011號行政法規第二十七條第二款的規定公佈，投考人專業面試名單已張貼於澳門保安部隊事務局大堂，以供查閱。該名單亦已上載於本局網頁<http://www.fsm.gov.mo>。

二零一三年五月二十九日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：顧問翻譯員 黃淑儀

委員：顧問翻譯員 余家慶

首席翻譯員 黃文熙

(是項刊登費用為 \$950.00)

澳門保安部隊事務局為填補編制外合同人員第一職階首席技術員三缺，經於二零一三年五月二日第十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼於澳門保安部隊事務局大堂，以供查閱。

podendo ser consultada no local indicado e disponibilizada na página electrónica da DSFSM — <http://www.fsm.gov.mo> — a lista dos candidatos para a entrevista profissional do concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor da área de tradução nas línguas chinesa e inglesa, em regime de contrato além do quadro do pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 41, II Série, de 10 de Outubro de 2012.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 16 de Maio de 2013.

O Júri:

*Presidente:* Chan Shuk Wai, chefe de divisão.

*Vogais:* Lai Pereira In Wan, intérprete-tradutora assessora; e

Chan Sin Ian, técnica superior assessora.

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

Informa-se que, nos termos do n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, no átrio da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, podendo ser consultada no local indicado e disponibilizada na página electrónica da DSFSM — <http://www.fsm.gov.mo> — a lista dos candidatos para a entrevista profissional do concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de duas vagas de intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão, área de línguas chinesa e portuguesa, da carreira de intérprete-tradutor, em regime de contrato além do quadro, do pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 44, II Série, de 31 de Outubro de 2012.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 29 de Maio de 2013.

O Júri:

*Presidente:* Vong Sok I, intérprete-tradutora assessora.

*Vogais:* U Ka Heng, intérprete-tradutor assessor; e

Wong Man Hei, intérprete-tradutor principal.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, no átrio da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de três lugares de técnico principal, 1.º escalão, em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 18, II Série, de 2 de Maio de 2013.

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一三年五月二十九日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：澳門保安部隊事務局首席技術員 馮高泉

委員：澳門保安部隊事務局首席技術員 陳志榮

行政公職局二等翻譯員 Eurico da Silva Leong

(是項刊登費用為 \$1,057.00)

澳門保安部隊事務局為填補編制外合同人員第一職階首席行政技術助理員一缺，經於二零一三年五月十五日第二十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼於澳門保安部隊事務局大堂，以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一三年五月二十九日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：澳門保安部隊事務局一等技術輔導員 張慧玲

委員：澳門保安部隊事務局一等技術輔導員 張慧敏

司法警察局二等技術員 陸景松

(是項刊登費用為 \$950.00)

澳門保安部隊事務局為填補編制外合同人員第一職階一等技術輔導員五缺，經於二零一三年五月二日第十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼於澳門保安部隊事務局大堂，以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一三年五月三十日於澳門保安部隊事務局

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 29 de Maio de 2013.

O Júri:

*Presidente:* Fong Kou Chun, técnico principal da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau.

*Vogais:* Chan Chi Weng, técnico principal da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau; e

Eurico da Silva Leong, intérprete-tradutor de 2.ª classe da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, no átrio da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 20, II Série, de 15 de Maio de 2013.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 29 de Maio de 2013.

O Júri:

*Presidente:* Cheong Wai Leng, adjunto-técnico de 1.ª classe da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau.

*Vogais:* Cheong Wai Man, adjunto-técnico de 1.ª classe da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau; e

Lok Keng Chong, técnico de 2.ª classe da Polícia Judiciária.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, no átrio da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de cinco lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 18, II Série, de 2 de Maio de 2013.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 30 de Maio de 2013.

典試委員會：

主席：澳門保安部隊事務局一等技術輔導員 張志恆

委員：澳門保安部隊事務局首席技術輔導員 許秀萍

教育暨青年局特級技術輔導員 鄭穎詩

(是項刊登費用為 \$1,057.00)

澳門保安部隊事務局為填補編制外合同人員第一職階首席技術員(資訊範疇)一缺，經於二零一三年五月八日第十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼於澳門保安部隊事務局大堂，以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一三年五月三十一日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：澳門保安部隊事務局首席技術員 潘詠茵

委員：澳門保安部隊事務局首席技術員 李栩陽

行政公職局首席特級技術員 鄧俊成

(是項刊登費用為 \$989.00)

澳門保安部隊事務局為填補編制外合同人員第一職階一等技術輔導員十四缺，經於二零一三年五月八日第十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼於澳門保安部隊事務局大堂，以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一三年六月三日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：澳門保安部隊事務局一等技術輔導員 甘沛玲

O Júri:

*Presidente:* Cheong Chi Hang, adjunto-técnico de 1.ª classe da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau.

*Vogais:* Hoi Sao Peng, adjunto-técnico principal da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau; e

Kueng Weng Si, adjunto-técnico especialista da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, no átrio da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico principal, 1.º escalão, área de informática, em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 19, II Série, de 8 de Maio de 2013.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 31 de Maio de 2013.

O Júri:

*Presidente:* Pun Wing Yan, técnico principal da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau.

*Vogais:* Lei Hoi Jeong, técnico principal da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau; e

Tang Chan Seng, técnico especialista principal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

(Custo desta publicação \$ 989,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, no átrio da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de catorze lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 19, II Série, de 8 de Maio de 2013.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 3 de Junho de 2013.

O Júri:

*Presidente:* Kam Pui Leng, adjunto-técnico de 1.ª classe da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau.

委員：澳門保安部隊事務局一等技術輔導員 陳愛儀

社會工作局特級技術員 葉炳聰

(是項刊登費用為 \$1,057.00)

根據第14/2009號法律及第23/2011號行政法規之規定，現以審查文件及有限制方式，為本局文職人員進行下列普通晉級開考，以填補以下空缺：

編制內人員：

第一職階首席特級技術輔導員一缺。

上述開考之通告已上載於澳門保安部隊網頁及行政公職局網頁，以及張貼在澳門保安部隊事務局大堂。投考申請應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個工作日起計十日內遞交。

二零一三年六月四日於澳門保安部隊事務局

局長 潘樹平警務總監

(是項刊登費用為 \$920.00)

*Vogais*: Chan Oi Iu, adjunto-técnico de 1.ª classe da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau; e

Ip Peng Chong, técnico especialista do Instituto de Acção Social.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental e condicionado ao pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011, para o preenchimento do seguinte lugar:

Para o pessoal do quadro:

Um lugar de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão.

O respectivo aviso de abertura encontra-se disponível nas *webpages* das Forças de Segurança de Macau e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, bem como afixado no átrio destes Serviços. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 4 de Junho de 2013.

O Director dos Serviços, *Pun Su Peng*, superintendente-geral.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

## 治安警察局

### 名單

根據現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》(EMFSM) 第一百六十三條第四款d) 項之規定，刊登有關二零一三年五月八日第十九期第二組《澳門特別行政區公報》所公布關於開設治安警察局普通職程、音樂職程、機械職程及無線電職程之首席警員晉升課程錄取考試，經治安警察局局長於二零一三年六月四日批示確認的最後評核名單如下：

1. 合格者：

普通職程

職級	編號	姓名	最後分數	排名	備註
警員	257951	黎威鴻.....	10.6	1	
"	121001	陳志光.....	10.6	2	
"	103941	梁祐賢.....	10.5	3	

## CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

### Lista

De acordo com o estipulado na alínea d) do n.º 4 do artigo 163.º do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau (EMFSM), vigente, publica-se a lista de classificação final do concurso de admissão ao Curso de Promoção a Guarda Principal da carreira ordinária, carreira de músico, carreira de mecânico e carreira de radiomontador do Corpo de Polícia da Segurança Pública, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 19, II Série, de 8 de Maio de 2013, por homologação do comandante do CPSP, de 4 de Junho de 2013:

1. *Candidatos aprovados:*

*Carreira Ordinária*

Posto	Número	Nome	Classificação final	Número de ordem	Obs.
Guarda	257 951	Lai Wai Hong.....	10,6	1	
»	121 001	Chan Chi Kuong....	10,6	2	
»	103 941	Leong Iao In.....	10,5	3	

職級	編號	姓名	最後 分數	排名	備註	Posto	Número	Nome	Classi- ficação final	Número de ordem	Obs.
一等											
警員	128910	李慕瑤	10.4	4		Guarda de primeira	128 910	Lee Mo Yiu	10,4	4	
警員	213930	徐麗玲	10.4	5		Guarda	213 930	Choi Lai Leng	10,4	5	
"	142931	卓健明	10.4	6		»	142 931	Cheok Kin Meng	10,4	6	
"	182941	冼標	10.4	7		»	182 941	Sin Pio	10,4	7	
"	192941	容振業	10.4	8		»	192 941	Yung Chan Ip	10,4	8	
"	113971	蔣松達	10.4	9		»	113 971	Cheong Chong Tat	10,4	9	
"	221991	何立濤	10.4	10		»	221 991	Ho Lap Tou	10,4	10	
"	113011	伍新權	10.4	11		»	113 011	Ng San Kun	10,4	11	
"	135941	何振邦	10.3	12		»	135 941	Ho Chun Pong	10,3	12	
"	154981	梁國禧	10.3	13		»	154 981	Leong Kwok Hei	10,3	13	
一等											
警員	227921	高少雄	10.2	14		Guarda de primeira	227 921	Kou Sio Hong	10,2	14	
警員	310951	周樹輝	10.2	15		Guarda	310 951	Chao Su Fai	10,2	15	
"	286961	梁志康	10.2	16		»	286 961	Leong Chi Hong	10,2	16	
"	240981	張怡富	10.2	17		»	240 981	Cheong I Fu	10,2	17	
"	199991	黃健輝	10.2	18		»	199 991	Vong Kin Fai	10,2	18	
"	110001	黃芬華	10.2	19		»	110 001	Wong Fan Wa	10,2	19	
"	117001	甄建國	10.2	20		»	117 001	Ian Kin Kuok	10,2	20	
"	110011	趙偉業	10.2	21		»	110 011	Chiu Vai Ip	10,2	21	
一等											
警員	130891	張佰賢	10.1	22		Guarda de primeira	130 891	Cheong Pac In	10,1	22	
警員	189931	李家傑	10.1	23		Guarda	189 931	Lei Ka Kit	10,1	23	
"	157961	趙偉賢	10.1	24		»	157 961	Chio Wai In	10,1	24	
"	234981	劉銳成	10.1	25		»	234 981	Lao Ioi Seng	10,1	25	
"	139991	林文亮	10.1	26		»	139 991	Lam Man Leong	10,1	26	
"	179991	施首陽	10.1	27		»	179 991	Si Sao Ieong	10,1	27	
"	112011	黃東山	10.1	28		»	112 011	Wong Tong San	10,1	28	
"	125021	余志偉	10.1	29		»	125 021	U Chi Wai	10,1	29	
"	138951	羅嘉倫	10	30		»	138 951	Lo Ka Lon	10	30	
"	112981	何衛明	10	31		»	112 981	Ho Wai Meng	10	31	
"	136991	容達華	10	32		»	136 991	Iong Tat Wa	10	32	
"	195991	潘耀民	10	33		»	195 991	Pun Yiu Man	10	33	
"	184991	鄭振威	10	34		»	184 991	Chiang Chan Vai	10	34	
"	234991	區家和	10	35		»	234 991	Au Ka Wo	10	35	
"	236991	張康	10	36		»	236 991	Cheong Hong	10	36	
"	240991	吳浩強	10	37		»	240 991	Ng Hou Keong	10	37	
"	248991	郭啟聰	10	38		»	248 991	Kuok Kai Chong	10	38	
"	278991	林志榮	10	39		»	278 991	Lam Chi Weng	10	39	
"	259991	鄭君沛	10	40		»	259 991	Cheang Kuan Pui	10	40	
"	124001	賴永亨	10	41		»	124 001	Lai Veng Hang	10	41	

職級	編號	姓名	最後 分數	排名	備註	Posto	Número	Nome	Classi- ficação final	Número de ordem	Obs.
警員	150011	劉健華.....	10	42							
"	124021	莫智華.....	10	43		Guarda	150 011	Lao Kin Wa.....	10	42	
"	148031	歐君保.....	10	44		»	124 021	Mok Chi Va.....	10	43	
						»	148 031	Ao Kuan Pou.....	10	44	
一等											
警員	190901	陳英福.....	9.9	45		Guarda de					
"	193901	李德明.....	9.9	46		primeira	190 901	Chan Ieng Fok.....	9,9	45	
"	304911	邱肇強.....	9.9	47		»	193 901	Lei Tak Meng.....	9,9	46	
"	231910	何杏蓮.....	9.9	48		»	304 911	Iau Sio Keong.....	9,9	47	
"	264910	梁敏華.....	9.9	49		»	231 910	Ho Hang Lin.....	9,9	48	
"	132921	張景敏.....	9.9	50		»	264 910	Leong Man Wa.....	9,9	49	
"	157921	郭錦文.....	9.9	51		»	132 921	Cheong Keng Man	9,9	50	
"	262921	鄭志功.....	9.9	52		»	157 921	Kuok Kam Man.....	9,9	51	
"	270921	吳國忠.....	9.9	53		»	262 921	Cheng Chi Kong....	9,9	52	
"	416921	曾啓源.....	9.9	54		»	270 921	Ng Kuok Chong.....	9,9	53	
警員	226930	周惠貞.....	9.9	55		Guarda	226 930	Chao Wai Cheng....	9,9	54	
"	230930	容明歡.....	9.9	56		»	416 921	Chang Kai Un.....	9,9	54	
"	258930	林淑盈.....	9.9	57		»	226 930	Chao Wai Cheng....	9,9	55	
"	185931	陳錫堅.....	9.9	58		»	230 930	Iong Meng Fun.....	9,9	56	
"	288931	何華安.....	9.9	59		»	258 930	Lam Sok Ieng.....	9,9	57	
"	337930	吳少珍.....	9.9	60		»	185 931	Chan Sek Kin.....	9,9	58	
"	342930	盧月微.....	9.9	61		»	288 931	Ho Wa On.....	9,9	59	
"	287931	黃永豐.....	9.9	62		»	337 930	Ng Sio Chan.....	9,9	60	
"	141941	黃罕杰.....	9.9	63		»	342 930	Lou Iut Mei.....	9,9	61	
"	128951	李文乾.....	9.9	64		»	287 931	Wong Weng Fong..	9,9	62	
"	133951	黃富仔.....	9.9	65		»	141 941	Wong Hon Kit.....	9,9	63	
"	140951	李錦添.....	9.9	66		»	128 951	Lei Man Kin.....	9,9	64	
"	195951	區永逸.....	9.9	67		»	133 951	Wong Fu Chai.....	9,9	65	
"	207951	李國威.....	9.9	68		»	140 951	Lee Kam Tim.....	9,9	66	
"	114951	關鴻創.....	9.9	69		»	195 951	Ao Weng Iat.....	9,9	67	
"	126951	李健華.....	9.9	70		»	207 951	Lee Koc Vai.....	9,9	68	
"	228951	馮長雄.....	9.9	71		»	114 951	Kuan Hong Chong	9,9	69	
"	202951	麥偉明.....	9.9	72		»	126 951	Lei Kin Wa.....	9,9	70	
"	299951	陳永鴻.....	9.9	73	z)	»	228 951	Fong Cheong Hong.	9,9	71	
"	142961	姚國鑫.....	9.9	74		»	202 951	Mak Vai Meng Antonio.....	9,9	72	
"	159961	林俊.....	9.9	75		»	299 951	Chan Weng Hong..	9,9	73	z)
"	166961	陳耀.....	9.9	76		»	142 961	Io Kuok Kam.....	9,9	74	
"	168961	林輝.....	9.9	77		»	159 961	Lam Chon.....	9,9	75	
"	220961	黃志聰.....	9.9	78		»	166 961	Chan Io.....	9,9	76	
"	282961	黃福才.....	9.9	79		»	168 961	Lam Fai.....	9,9	77	
"	272961	杜偉健.....	9.9	80		»	220 961	Wong Chi Chong...	9,9	78	
						»	282 961	Wong Fok Choi.....	9,9	79	
						»	272 961	Tou Wai Kin.....	9,9	80	

職級	編號	姓名	最後 分數	排名	備註	Posto	Número	Nome	Classi- ficação final	Número de ordem	Obs.
警員	121970	潘錦玲.....	9.9	81							
"	135971	李若能.....	9.9	82		Guarda	121 970	Pun Kam Leng.....	9,9	81	
"	136970	古燕群.....	9.9	83		»	135 971	Lei Ieok Nang.....	9,9	82	
"	182971	鄭展鵬.....	9.9	84		»	136 970	Ku In Kuan.....	9,9	83	
"	141971	李秉衡.....	9.9	85		»	182 971	Kuong Chin Pang..	9,9	84	
"	283971	何偉坤.....	9.9	86		»	141 971	Lei Peng Hang.....	9,9	85	
"	106981	吳志濶.....	9.9	87		»	283 971	Ho Wai Kuan.....	9,9	86	
"	124981	李應榮.....	9.9	88		»	106 981	Ng Chi Put.....	9,9	87	
"	125981	黃健琪.....	9.9	89		»	124 981	Lei Ieng Weng.....	9,9	88	
"	127981	周志創.....	9.9	90		»	125 981	Wong Kin Kei.....	9,9	89	
"	128981	何俊華.....	9.9	91		»	127 981	Chao Chi Chong....	9,9	90	
"	137981	張國忠.....	9.9	92		»	128 981	Ho Chon Wa.....	9,9	91	
"	139981	李立通.....	9.9	93		»	137 981	Cheong Kuok Chong.	9,9	92	
"	209981	陳志輝.....	9.9	94		»	139 981	Lei Lap Tong.....	9,9	93	
"	226981	卓偉明.....	9.9	95		»	209 981	Chan Chi Fai.....	9,9	94	
"	233981	林詠龍.....	9.9	96		»	226 981	Cheuk Wai Meng...	9,9	95	
"	235981	陳偉基.....	9.9	97		»	233 981	Lam Weng Long....	9,9	96	
"	101991	歐陽邦.....	9.9	98		»	235 981	Chan Wai Kei.....	9,9	97	
"	107991	蔡潤成.....	9.9	99		»	101 991	Au Ieong Pong.....	9,9	98	
"	108991	謝耀榮.....	9.9	100		»	107 991	Choi Iong Seng.....	9,9	99	
"	110991	程建和.....	9.9	101		»	108 991	Che Io Weng.....	9,9	100	
"	113991	岑潤忠.....	9.9	102		»	110 991	Cheng Kin Wo.....	9,9	101	
"	114991	施佳維.....	9.9	103		»	113 991	Shum Ion Chong....	9,9	102	
"	116991	林潤秋.....	9.9	104		»	114 991	Si Kai Wai.....	9,9	103	
"	120991	劉捷鵬.....	9.9	105		»	116 991	Lam Ion Chao.....	9,9	104	
"	123991	李健峰.....	9.9	106		»	120 991	Lao Chit Pang.....	9,9	105	
"	129991	陳華祺.....	9.9	107		»	123 991	Lei Kin Fong.....	9,9	106	
"	143991	陳錫豪.....	9.9	108		»	129 991	Chan Wa Kei.....	9,9	107	
"	163991	陳仲賢.....	9.9	109		»	143 991	Chan Seak Hou Ricardo.....	9,9	108	
"	172991	陳振傑.....	9.9	110		»	163 991	Chan Chong Iun....	9,9	109	
"	193991	鄭成華.....	9.9	111		»	172 991	Chan Chan Kit.....	9,9	110	
"	197991	勞國基.....	9.9	112		»	193 991	Cheang Seng Wa....	9,9	111	
"	200991	劉偉釗.....	9.9	113		»	197 991	Lou Kuok Kei.....	9,9	112	
"	202991	周思宏.....	9.9	114		»	200 991	Lao Wai Chio.....	9,9	113	
"	203991	薛京.....	9.9	115	z)	»	202 991	Chao Si Wang.....	9,9	114	
"	207991	陳國雄.....	9.9	116		»	203 991	Sit Keng.....	9,9	115	z)
"	157991	莊志鑫.....	9.9	117		»	207 991	Chan Koc Hung....	9,9	116	
"	211991	林子健.....	9.9	118		»	157 991	Chong Chi Iam.....	9,9	117	
"	216991	黎友雄.....	9.9	119		»	211 991	Lam Chi Kin.....	9,9	118	
"	219991	禰偉傑.....	9.9	120		»	216 991	Lai Iao Hong.....	9,9	119	
						»	219 991	Hun Vai Kit.....	9,9	120	



職級	編號	姓名	最後 分數	排名	備註	Posto	Número	Nome	Classi- ficação final	Número de ordem	Obs.
警員	222991	邱家輝.....	9.9	121							
"	228991	潘靈聰.....	9.9	122	z)	Guarda	222 991	Iao Ka Fai.....	9,9	121	
"	246991	葉培均.....	9.9	123		»	228 991	Pun Leng Chong....	9,9	122	z)
"	252991	蔡章彬.....	9.9	124		»	246 991	Ip Pui Kuan.....	9,9	123	
"	257991	何信華.....	9.9	125		»	252 991	Choi Cheong Pan...	9,9	124	
"	272991	毛志洪.....	9.9	126		»	257 991	Ho Son Wa.....	9,9	125	
"	275991	陳國威.....	9.9	127		»	272 991	Mou Chi Hong.....	9,9	126	
"	276991	梁健國.....	9.9	128		»	275 991	Chan Kuok Wai.....	9,9	127	
"	280991	周嘉豪.....	9.9	129		»	276 991	Leong Kin Kuok....	9,9	128	
"	274991	辜建民.....	9.9	130		»	280 991	Chao Ka Hou.....	9,9	129	
"	214991	陳健成.....	9.9	131		»	274 991	Ku Kin Man.....	9,9	130	
"	227991	鄭展麟.....	9.9	132		»	214 991	Chan Kin Seng.....	9,9	131	
"	104001	呂福強.....	9.9	133		»	227 991	Kuong Chin Lon....	9,9	132	
"	125001	李如榮.....	9.9	134		»	104 001	Loi Fok Keong.....	9,9	133	
"	127001	李偉強.....	9.9	135		»	125 001	Lei U Weng.....	9,9	134	
"	128001	黃漢亮.....	9.9	136		»	127 001	Lei Wai Keong.....	9,9	135	
"	129001	陳冠章.....	9.9	137		»	128 001	Wong Hon Leong..	9,9	136	
"	132001	譚顯文.....	9.9	138		»	129 001	Chan Kun Cheong.	9,9	137	
"	136001	鍾學靜.....	9.9	139		»	132 001	Tam Hin Man.....	9,9	138	
"	140001	林永威.....	9.9	140		»	136 001	Chong Hok Cheng.	9,9	139	
"	120001	黃志錦.....	9.9	141		»	140 001	Lam Weng Wai.....	9,9	140	
"	112001	龔子葵.....	9.9	142		»	120 001	Wong Chi Kam.....	9,9	141	
"	101011	梁祐釗.....	9.9	143		»	112 001	Kong Chi Kuai.....	9,9	142	
"	106011	李萬寧.....	9.9	144		»	101 011	Leong Iao Chio.....	9,9	143	
"	124011	古韶興.....	9.9	145		»	106 011	Lee Man Ning.....	9,9	144	
"	122011	鄧志宏.....	9.9	146		»	124 011	Ku Sio Heng.....	9,9	145	
						»	122 011	Tang Chi Wang.....	9,9	146	
一等						Guarda de					
警員	287911	黃偉強.....	9.8	147		primeira	287 911	Wong Wai Keong...	9,8	147	
"	206921	徐達昌.....	9.8	148		»	206 921	Choi Tat Cheong....	9,8	148	
"	235921	許修榮.....	9.8	149		»	235 921	Hoi Sao Weng.....	9,8	149	
警員	281931	蔡樹有.....	9.8	150		Guarda	281 931	Choi Shu Yau Mi- chael.....	9,8	150	
"	315931	趙擎天.....	9.8	151		»	315 931	Chio Sequeira Keng Tin Antonio.....	9,8	151	
"	139941	吳華添.....	9.8	152		»	139 941	Ng Wa Tim.....	9,8	152	
"	219951	鍾洪林.....	9.8	153		»	219 951	Chong Hong Lam..	9,8	153	
"	167951	林健柏.....	9.8	154		»	167 951	Lam Kin Pak.....	9,8	154	
"	211951	林曉生.....	9.8	155		»	211 951	Lam Io Sang.....	9,8	155	
"	264951	黃健穩.....	9.8	156		»	264 951	Vong Kin Wan.....	9,8	156	
"	313951	方國榮.....	9.8	157		»	313 951	Fong Kuok Weng...	9,8	157	
"	223961	蕭國強.....	9.8	158		»	223 961	Siu Kwok Keung....	9,8	158	

職級	編號	姓名	最後 分數	排名	備註	Posto	Número	Nome	Classi- ficação final	Número de ordem	Obs.
警員	194961	黃健榮.....	9.8	159							
"	152961	吳國興.....	9.8	160		Guarda	194 961	Wong Kin Weng.....	9,8	159	
"	320961	林健銘.....	9.8	161		»	152 961	Ung Kuok Heng.....	9,8	160	
"	322961	馮國養.....	9.8	162		»	320 961	Lam Kim Meng .....	9,8	161	
"	213981	戴振強.....	9.8	163		»	322 961	Fong Kuok Ieong...	9,8	162	
"	238981	林燦華.....	9.8	164		»	213 981	Tai Chan Keong.....	9,8	163	
"	169981	陳長強.....	9.8	165		»	238 981	Lam Chan Wa.....	9,8	164	
"	141991	黃家其.....	9.8	166		»	169 981	Chan Cheong Keong..	9,8	165	
"	178991	鄭智義.....	9.8	167		»	141 991	Vong Ka Kei.....	9,8	166	
"	212991	吳永超.....	9.8	168		»	178 991	Chiang Chi I.....	9,8	167	
"	232991	殷浩揚.....	9.8	169		»	212 991	Ng Weng Chio.....	9,8	168	
"	133001	阮培聖.....	9.8	170		»	232 991	Ian Hou Ieong.....	9,8	169	
"	123011	何志能.....	9.8	171		»	133 001	Un Pui Seng .....	9,8	170	
"	134011	林景新.....	9.8	172		»	123 011	Ho Chi Nang .....	9,8	171	
"	139011	陸國強.....	9.8	173		»	134 011	Lam King Sun.....	9,8	172	
"	336951	陳玉龍.....	9.7	174		»	139 011	Lok Kuok Keong...	9,8	173	
"	157980	楊國清.....	9.7	175		»	336 951	Chan Iok Lung.....	9,7	174	
"						»	157 980	Ieong Kuok Chen ..	9,7	175	
一等											
警員	293921	伍錦知.....	9.6	176		Guarda de					
"	385921	林國森.....	9.6	177		primeira	293 921	Ng Kam Chi .....	9,6	176	
"						»	385 921	Lam Kok Sam .....	9,6	177	
警員	170991	梁樹榮.....	9.6	178		Guarda	170 991	Leong Su Weng.....	9,6	178	
一等											
警員	196911	鄭炳.....	9.5	179		Guarda de					
"	407921	何沛文.....	9.5	180		primeira	196 911	Cheang Peng .....	9,5	179	
"						»	407 921	Ho Pui Man.....	9,5	180	
警員	321951	陸成德.....	9.5	181		Guarda	321 951	Lok Seng Tak .....	9,5	181	
"	175981	林少強.....	9.5	182		»	175 981	Lam Sio Keong.....	9,5	182	
"	113981	黃文傑.....	9.5	183		»	113 981	Wong Man Kit .....	9,5	183	
"	205991	樊志雄.....	9.5	184		»	205 991	Fan Chi Hong.....	9,5	184	
"	134001	洪少弟.....	9.5	185		»	134 001	Hong Sio Tai.....	9,5	185	
"	149011	邱偉文.....	9.5	186		»	149 011	Iao Wai Man.....	9,5	186	
"	107031	梁基業.....	9.5	187		»	107 031	Leong Kei Ip .....	9,5	187	
"	166031	梁紹基.....	9.5	188		»	166 031	Leong Sio Kei .....	9,5	188	
"	278931	梁偉忠.....	9.4	189		»	278 931	Leong Vai Chong ..	9,4	189	
"	112021	吳永堅.....	9.4	190		»	112 021	Ng Weng Kin.....	9,4	190	
"	176031	梁仰光.....	9.4	191		»	176 031	Leong Ieong Kuong..	9,4	191	
"	151971	譚金陽.....	9.3	192		»	151 971	Tam Kam Ieong.....	9,3	192	
"	265971	劉俊健.....	9.3	193		»	265 971	Lau Chon Kin .....	9,3	193	
"	100001	梁偉倫.....	9.3	194		»	100 001	Leong Vai Long.....	9,3	194	
"	115031	麥劍豪.....	9.3	195		»	115 031	Mak Kim Hou.....	9,3	195	
"	102021	蔡德成.....	9.2	196		»	102 021	Choi Tak Seng.....	9,2	196	
"	110021	司徒小鵬.....	9.2	197		»	110 021	Si Tou Sio Pang.....	9,2	197	
"	133011	郭永生.....	9.1	198		»	133 011	Kuok Weng Sang...	9,1	198	

職級	編號	姓名	最後 分數	排名	備註	Posto	Número	Nome	Classi- ficação final	Número de ordem	Obs.
警員	147011	林善暉.....	9.1	199							
"	103021	馮家樂.....	9.1	200		Guarda	147 011	Lam Sin Fai.....	9,1	199	
"	111031	張嘉偉.....	9.1	201		»	103 021	Fong Ka Lok.....	9,1	200	
"	140031	蘇得勝.....	9.1	202		»	111 031	Cheong Ka Wai.....	9,1	201	
"	150031	區家安.....	9.1	203		»	140 031	Sou Tak Sen.....	9,1	202	
"	151041	梁栢奇.....	9.1	204		»	150 031	Au Ka On.....	9,1	203	
"	246981	曹世強.....	9	205		»	151 041	Leong Jose.....	9,1	204	
"	113021	林漢明.....	9	206		»	246 981	Chou Sai Keong.....	9	205	
"	126021	陳偉強.....	9	207		»	113 021	Lam Hon Meng.....	9	206	
"	163971	蘇達志.....	8.9	208		»	126 021	Chan Wai Keong ...	9	207	
"	116021	鍾振南.....	8.8	209		»	163 971	Sou Tat Chi.....	8,9	208	
"	162031	馬俊傑.....	8.8	210		»	116 021	Chong Chan Nam..	8,8	209	
"	118031	李炳霖.....	8.7	211		»	162 031	Ma Chon Kit.....	8,8	210	
"	119041	馮國良.....	8.5	212		»	118 031	Lei Peng Lam.....	8,7	211	
"	204041	吳國濠.....	8.5	213		»	119 041	Fong Kuok Leong..	8,5	212	
"	185050	利麗平.....	8.5	214		»	204 041	Ng Kwok Ho.....	8,5	213	
"	118021	廖家倫.....	8.4	215		»	185 050	Lei Lai Peng.....	8,5	214	
"	153041	施宏斌.....	8.3	216		»	118 021	Liu Ka Lon.....	8,4	215	
"	112041	關貴添.....	8.2	217		»	153 041	Si Wang Pan.....	8,3	216	
"	121041	陳嘉威.....	8.2	218		»	112 041	Kwan Kuai Tim.....	8,2	217	
"	132041	梁偉恆.....	8.2	219		»	121 041	Chan Ka Wai.....	8,2	218	
"	146041	盧敬業.....	8.2	220		»	132 041	Leong Wai Hang ...	8,2	219	
"	159041	區嘉進.....	8.2	221		»	146 041	Lou Keng Ip.....	8,2	220	
"	161041	呂志堅.....	8.2	222		»	159 041	Ao Ka Chon.....	8,2	221	
"	206050	鄧珮兒.....	8.2	223		»	161 041	Loi Chi Kin.....	8,2	222	
"	113031	蕭明俊.....	8	224		»	206 050	Tang Pui I.....	8,2	223	
"	224041	羅國峰.....	8	225		»	113 031	Sio Meng Chon.....	8	224	
"	111051	梁建志.....	8	226		»	224 041	Lo Kuok Fong.....	8	225	
"	160041	陳嘉輝.....	7.8	227		»	111 051	Leong Kin Chi.....	8	226	
"	119060	梁祐嵐.....	7.4	228		»	160 041	Chan Ka Fai.....	7,8	227	
"	183061	陳灝昕.....	7.4	229		»	119 060	Leong Iao Lam.....	7,4	228	
"	112061	梁金堂.....	7.3	230		»	183 061	Chan Hou Ian.....	7,4	229	
"	191071	Carvalho Nunes Eduardo.....	7.2	231		»	112 061	Leung Kam Tong...	7,3	230	
							191 071	Carvalho Nunes Eduardo.....	7,2	231	

## 音樂職程

*Carreira de músico:*

職級	編號	姓名	最後 分數	排名	備註	Posto	Número	Nome	Classi- ficação final	Número de ordem	Obs.
警員	222093	黃日勁.....	5.6	1		Guarda	222 093	Vong Iat Keng.....	5,6	1	
"	119113	何志斌.....	5.1	2		»	119 113	Ho Chi Pan.....	5,1	2	
"	314083	劉漢海.....	5	3		»	314 083	Lao Hon Hoi.....	5	3	

機械職程					<i>Carreira de mecânico:</i>						
職級	編號	姓名	最後分數	排名	備註	Posto	Número	Nome	Classificação final	Número de ordem	Obs.
警員	306955	馬鑑標.....	8.6	1	z)	Guarda	306 955	Ma Kam Pio .....	8,6	1	z)
"	217085	蔡愛星.....	6.5	2		»	217 085	Choi Oi Seng .....	6,5	2	
"	252085	林偉和.....	6.4	3		»	252 085	Lam Wai Wo .....	6,4	3	
"	101105	陳文輝.....	5.1	4		»	101 105	Chan Man Fai .....	5,1	4	

無線電職程					<i>Carreira de radiomontador:</i>						
職級	編號	姓名	最後分數	排名	備註	Posto	Número	Nome	Classificação final	Número de ordem	Obs.
警員	182067	范景德.....	6.2	1		Guarda	182 067	Fan Keng Tak.....	6,2	1	
"	135107	陳嘉瑞.....	5.3	2		»	135 107	Chan Ka Soi .....	5,3	2	

備註：

z) 根據現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百六十五條第四款之規定，為代表仍進行在職意外程序。

2. 不合格者：

普通職程					<i>Carreira ordinária</i>				
職級	編號	姓名	被淘汰項目		Posto	Número	Nome	Itens reprovados	
一等警員	185911	葉子良	a)		Guarda de primeira	185 911	Ip Chi Leong	a)	
"	216911	楊家聲	g)		»	216 911	Ieong Ka Seng	g)	
"	238910	黎愛茵	i)		»	238 910	Lai Oi Ian	i)	
"	205921	鄧夏璋	h)		»	205 921	Tang Ha Cheong	h)	
"	215921	黃榮發	j)		»	215 921	Vong Veng Fat	j)	
"	361920	黃丹華	i)		»	361 920	Wong Tan Wa	i)	
"	266921	陳澤訓	h)		»	266 921	Chan Chak Fan	h)	
警員	141931	歐陽國新	b)		Guarda	141 931	Ao Ieong Kuok San	b)	
"	147931	林壽南	h)		»	147 931	Lam Sao Nam	h)	
"	166931	黃志山	g)		»	166 931	Wong Chi San	g)	
"	173931	戚國振	a)		»	173 931	Chek Kuok Chan	a)	
"	186931	吳劍豪	a)		»	186 931	Ung Kim Hou	a)	
"	284931	陳紹勤	h)		»	284 931	Chan Sio Kan	h)	
"	297931	陸國雄	h)		»	297 931	Lok Kuok Hong	h)	
"	152940	陳秀好	j)		»	152 940	Chan Sao Hou Teresa	j)	
"	114941	梁智衛	a)		»	114 941	Leong Chi Wai	a)	
"	227941	吳福威	a)		»	227 941	Ng Fok Wai	a)	
"	226941	陳健邦	d)		»	226 941	Chan Kin Pong	d)	
"	125951	譚健平	h)		»	125 951	Tam Kin Peng	h)	
"	159951	蕭敬全	a)		»	159 951	Siu Keng Chun	a)	
"	168951	曹冠東	e)		»	168 951	Tso Koon Tung	e)	

*Observação:*

z) Nos termos do n.º 4 do artigo 165.º do EMFSM, vigente, por causa de ter processo por acidente em serviço.

2. *Candidatos não aptos:*

職級	編號	姓名	被淘汰項目	Posto	Número	Nome	Itens reprovados
警員	188951	陳國威	g)				
"	189951	梁振強	g)	Guarda	188 951	Chan Kuok Wai	g)
"	206951	譚杰勇	a)	»	189 951	Leong Chan Keong	g)
"	198951	譚祖強	g)	»	206 951	Tam Kit Iong	a)
"	153951	林志恆	a)	»	198 951	Tam Chou Keong	g)
"	266951	柳秉華	a)	»	153 951	Lam Chi Hang	a)
"	271951	林潤明	a)	»	266 951	Lao Peng Wa	a)
"	125961	鄭錦洲	a)	»	271 951	Lam Ion Meng	a)
"	276961	趙汝華	g)	»	125 961	Kuong Kam Chao	a)
"	283961	馬化鴻	d)	»	276 961	Chio U Wa	g)
"	298961	梁曉明	e)	»	283 961	Ma Fa Hong	d)
"	301961	張偉雄	a)	»	298 961	Leong Io Meng	e)
"	323961	張煒天	a)	»	301 961	Cheong Wai Hong	a)
"	338961	陳國星	g)	»	323 961	Cheong Wai Tin	a)
"	146971	高偉文	g)	»	338 961	Chan Kuok Seng	g)
"	169971	吳金榜	g)	»	146 971	Kou Wai Man	g)
"	192971	石勝昌	d)	»	169 971	Ng Kam Pong	g)
"	223971	張其暉	e)	»	192 971	Shek Seng Cheong	d)
"	225971	勞潤開	g)	»	223 971	Cheong Kei Fai	e)
"	230971	譚浩洋	g)	»	225 971	Lou Ion Hoi	g)
"	204971	謝立鋒	b)	»	230 971	Tam Hou Yeong	g)
"	266971	鍾振豪	h)	»	204 971	Che Lap Fong	b)
"	158980	岑詠妍	g)	»	266 971	Chong Chan Hou	h)
"	145981	鄭鑫源	a)	»	158 980	Sam Veng In	g)
"	108981	區國新	a)	»	145 981	Chiang Kam Iun	a)
"	214981	廖國偉	d)	»	108 981	Ao Kuok San	a)
"	219981	黃滿森	e)	»	214 981	Lio Kuok Wai	d)
"	245981	黃永前	h)	»	219 981	Wong Mun Sam	e)
"	124991	關李榮	a)	»	245 981	Wong Weng Chin	h)
"	185991	曾震羽	d)	»	124 991	Kuan Lei Weng	a)
"	188991	余景良	g)	»	185 991	Chang Chan U	d)
"	190991	鄭成智	a)	»	188 991	Yu Keng Leong	g)
"	181991	葉劍力	h)	»	190 991	Chiang Shing Chi	a)
"	238991	李堅華	g)	»	181 991	Ip Kim Lek	h)
"	244991	林文龍	g)	»	238 991	Lei Kin Wa	g)
"	247991	龐啟釗	d)	»	244 991	Lam Man Long	g)
"	251991	關俊傑	h)	»	247 991	Pong Kai Chio	d)
"	258991	梁君華	g)	»	251 991	Kuan Chon Kit	h)
"	263991	馮喜康	a)	»	258 991	Leong Kuan Wa	g)
"	271991	魏志立	g)	»	263 991	Fong Hei Hong	a)
"	277991	雷少武	g)	»	271 991	Ngai Chi Lap	g)
"			g)	»	277 991	Loi Sio Mou	g)

職級	編號	姓名	被淘汰項目	Posto	Número	Nome	Itens reprovados
警員	287991	唐杰光	d)				
"	226991	梁嘉華	g)	Guarda	287 991	Tong Kit Kuong	d)
"	268991	梁健華	g)	»	226 991	Leong Ka Wa	g)
"	264991	梁偉業	d)	»	268 991	Leong Kin Wa	g)
"	118001	黃健華	b)	»	264 991	Vicente Leong Carlos	d)
"	119001	蕭煜文	a)	»	118 001	Wong Kin Wa	b)
"	122001	楊俊斌	d)	»	119 001	Sio Iok Man	a)
"	135001	王哲昂	b)	»	122 001	Ieong Chon Pan	d)
"	109011	林兆沛	a)	»	135 001	Wong Chit Ngong	b)
"	129011	王開懷	g)	»	109 011	Lam Siu Pui	a)
"	151011	辜成榮	h)	»	129 011	Wong Hoi Wai	g)
"	152011	翁松鶴	g)	»	151 011	Ku Seng Weng	h)
"	138011	Sou Manuel	d)	»	152 011	Iong Chong Hok	g)
"	104021	黃國悅	g)	»	138 011	Sou Manuel	d)
"	106021	梁偉雄	d)	»	104 021	Wong Kuok Ut	g)
"	131021	葉偉基	a)	»	106 021	Leong Wai Hong	d)
"	132021	陳泉福	g)	»	131 021	Ip Wai Kei	a)
"	133021	黃緒森	g)	»	132 021	Chan Chun Fok	g)
"	120031	李力豐	g)	»	133 021	Wong Soi Sam	g)
"	149031	何海彬	b)	»	120 031	Lei Lek Fong	g)
"	156031	馮杰	d)	»	149 031	Ho Hoi Pan	b)
"	159031	梁偉星	h)	»	156 031	Fong Kit	d)
"	106041	張永恆	g)	»	159 031	Leung Wai Seng	h)
"	129041	吳偉漢	d)	»	106 041	Cheong Weng Hang	g)
"	144041	林文浩	a)	»	129 041	Ng Wai Hon	d)
"	174041	梁建國	d)	»	144 041	Lam Man Hou	a)
"	177041	陳華傑	a)	»	174 041	Leong Kin Kuok	d)
"	189050	程慧敏	g)	»	177 041	Chan Wa Kit	a)
"	234050	楊佩祺	g)	»	189 050	Cheng Wai Man	g)
"	160051	程啟泰	d)	»	234 050	Ieong Pui Kei	g)
"	118061	何健雄	g)	»	160 051	Cheng Kai Tai	d)
"	190061	李顯威	d)	»	118 061	Ho Kin Hong	g)
				»	190 061	Lei Hin Wai	d)

*Carreira de músico:*

音樂職程	Posto	Número	Nome	Itens reprovados
職級 編號 姓名	Guarda	209 063	Chao Chong	d)

*Carreira de mecânico:*

機械職程	Posto	Número	Nome	Itens reprovados
職級 編號 姓名	Guarda de primeira	134 875	Tang Pou Chiu	a)

職級	編號	姓名	被淘汰項目	Posto	Número	Nome	Itens reprovados
警員	123115	傅威文	e)	Guarda	123 115	Fu Wai Man	e)
無線電職程							
職級	編號	姓名	被淘汰項目	Posto	Número	Nome	Itens reprovados
警員	145047	梁建軍	a)	Guarda	145 047	Leong Kin Kuan	a)
"	164107	鄧棟仰	a)	»	164 107	Tang Tong Ieong	a)

——被淘汰項目：

- a) 跨牆
- b) 跳遠
- c) 走架空橫樑
- d) 引體上升
- e) 仰臥起坐(腹部測試)
- f) 掌上壓
- g) 80公尺
- h) “谷巴”測試
- i) 跳高
- j) 放棄

根據現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百七十二條之規定，投考者可自本名單公布之日起計五日內向保安司司長提起上訴。

二零一三年六月四日於治安警察局

典試委員會：

主席：副警務總長 鄭錦華

委員：警司 連興池

副警司 張樂民

(是項刊登費用為 \$21,948.00)

*Carreira de radiomontador:*

Posto	Número	Nome	Itens reprovados
Guarda	145 047	Leong Kin Kuan	a)
»	164 107	Tang Tong Ieong	a)

*Itens reprovados:*

- a) Muro;
- b) Salto em comprimento;
- c) Passagem superior do Pórtico;
- d) Flexões braços;
- e) Flexões de tronco à frente (abdominais);
- f) Extensão braços;
- g) 80 metros;
- h) Teste «Cooper»;
- i) Salto em altura;
- j) Desistência.

Nos termos definidos no artigo 172.º do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau, vigente, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de cinco dias, contados da data da sua publicação, para o Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança.

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 4 de Junho de 2013.

O Júri:

*Presidente:* Cheang Kam Va, subintendente.

*Vogais:* Lin Heng Chi, comissário; e

Cheong Lok Man, subcomissário.

(Custo desta publicação \$ 21 948,00)

## 司 法 警 察 局

### 公 告

根據第14/2009號法律及第23/2011號行政法規規定，現以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，以填補司法警察局人員編制內以下空缺：

## POLÍCIA JUDICIÁRIA

### Anúncio

Faz-se público que se acham abertos os seguintes concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, para o preenchimento dos lugares do quadro de pessoal da Polícia Judiciária, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011:

文案職程第一職階顧問文案兩缺；

技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員五缺。

上述開考通告張貼於龍嵩街司法警察局B座大樓四樓，並上載於司法警察局網站及行政公職局網站內，投考報名表應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登日緊接的第一個工作日起計十天內遞交。

二零一三年六月四日於司法警察局

局長 黃少澤

(是項刊登費用為 \$1,263.00)

Dois lugares de letrado assessor, 1.º escalão, da carreira de letrado;

Cinco lugares de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico.

Os avisos dos concursos acima referidos encontram-se afixados na Rua Central, no 4.º andar do Bloco B da Polícia Judiciária, bem como no *website* da mesma Polícia e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Polícia Judiciária, aos 4 de Junho de 2013.

O Director, *Wong Sio Chak*.

(Custo desta publicação \$ 1 263,00)

## 澳 門 監 獄

### 公 告

為填補澳門監獄人員編制內獄警隊伍職程第一職階警長十一缺，經於二零一二年十二月二十六日第五十二期第二組《澳門特別行政區公報》內刊登以考核方式進行之澳門監獄獄警隊伍職程警長職級普通限制性晉升開考通告。

現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定公佈，知識測試及心理測驗成績名單，及專業面試通告於本公告公佈之日起張貼於澳門路環竹灣馬路聖方濟各街澳門監獄行政樓地下告示板，並同時上載於澳門監獄網頁，以供查閱。

根據第23/2011號行政法規第二十八條第一款及第二款的規定，被淘汰的投考者可自本名單公佈之日起計十個工作日內，就被除名一事向許可開考的實體提起上訴。

二零一三年五月三十日於澳門監獄

典試委員會主席 仇惠珊

(是項刊登費用為 \$1,361.00)

## ESTABELECIMENTO PRISIONAL DE MACAU

### Anúncio

Do concurso comum, de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de onze vagas de chefe, 1.º escalão, do quadro de pessoal da carreira do Corpo de Guardas Prisionais do Estabelecimento Prisional de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 52, II Série, de 26 de Dezembro de 2012.

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontram afixados, a lista classificativa da prova de conhecimentos e exame psicológico e o aviso da entrevista profissional, a partir da data da publicação do presente anúncio, no Edifício Administrativo do Estabelecimento Prisional de Macau, sito na Rua de S. Francisco Xavier, s/n, Coloane, Macau, e também na página electrónica do EPM, a fim de serem consultados.

Nos termos do n.º 1 e n.º 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos excluídos podem recorrer da exclusão no prazo de dez dias úteis, contados da data da publicação desta lista, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

Estabelecimento Prisional de Macau, aos 30 de Maio de 2013.

A Presidente do Júri, *Chao Wai San*.

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)



## 衛生局

## SERVIÇOS DE SAÚDE

## 名單

## Listas

為填補衛生局人員編制醫生職程醫院職務範疇(肺科)第一職階主治醫生一缺,經二零一二年九月五日第三十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通內部入職開考通告,現公佈最後成績名單如下:

合格投考人:	分
1.º 羅奕龍.....	8.52
2.º 陳洪濤.....	6.89
3.º 任立峰.....	6.82

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條規定,投考者可自本名單於《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一三年三月四日社會文化司司長的批示確認)

二零一三年二月二十一日於衛生局

典試委員會:

主席:胸肺科顧問醫生 張德洪醫生

正選委員:胸肺科顧問醫生 莫天浩醫生

肺科顧問醫生 李偉成醫生

(是項刊登費用為 \$1,429.00)

為填補衛生局人員編制醫生職程醫院職務範疇(口腔科)第一職階主治醫生兩缺,經二零一二年九月五日第三十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通內部入職開考通告,現公佈最後成績名單如下:

合格投考人:	分
黃如冰.....	7.96

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條規定,投考者可自本名單於《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso interno, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de médico assistente, 1.º escalão, área funcional hospitalar (pneumologia), da carreira médica do quadro dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 36, II Série, de 5 de Setembro de 2012:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Lo Iek Long.....	8,52
2.º Chan Hong Tou.....	6,89
3.º Iam Lap Fong.....	6,82

De acordo com o estipulado no artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da publicação desta lista no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

(Homologada por despacho do Ex.ºm Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 4 de Março de 2013).

Serviços de Saúde, aos 21 de Fevereiro de 2013.

O Júri:

*Presidente:* Dr. Cheong Tak Hong, médico consultor de pneumologia.

*Vogais efectivos:* Dr. Mok Tin Hou, médico consultor de pneumologia; e

Dr. Lei Wai Seng, médico consultor de pneumologia.

(Custo desta publicação \$ 1 429,00)

Classificativa final do candidato ao concurso comum, de ingresso interno, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de médico assistente, 1.º escalão, área funcional hospitalar (estomatologia), da carreira médica do quadro dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 36, II Série, de 5 de Setembro de 2012:

Candidato aprovado:	valores
Wong U Peng.....	7,96

De acordo com o estipulado no artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da publicação desta lista no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

(經二零一三年五月二十四日社會文化司司長的批示認可)

二零一三年五月七日於衛生局

典試委員會：

主席：普通外科主任醫生 彭向強醫生

正選委員：耳鼻喉科主任醫生 程正昂醫生

香港醫學專科學院代表 曾志清醫生

(是項刊登費用為 \$1,292.00)

按照社會文化司司長二零一二年八月二日的批示，根據第6/2010號法律《藥劑師及高級衛生技術員職程制度》、第14/2009號法律《公務人員職程制度》以及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以考核方式進行普通內部入職開考，以填補衛生局人員編制高級衛生技術員（康復職務範疇——語言治療）第一職階一等高級衛生技術員一缺。有關的開考通告已刊登於二零一二年八月二十九日第三十五期《澳門特別行政區公報》第二組。現公佈最後成績名單如下：

合格投考人：	分
1.º 陳頌甜.....	73.93
2.º 洪慧媚.....	72.06

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條規定，投考人可自本名單在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一三年五月二十四日社會文化司司長的批示確認)

二零一三年五月七日於衛生局

典試委員會：

主席：內科顧問醫生 吳浩醫生

正選委員：物理治療及康復科顧問醫生 蔡琳玉醫生

候補委員：物理治療及康復科顧問醫生 Cardoso Gomes,

Fernando醫生

(是項刊登費用為 \$1,605.00)

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 24 de Maio de 2013).

Serviços de Saúde, aos 7 de Maio de 2013.

O Júri:

*Presidente:* Dr. Pang Heong Keong, chefe de serviço de cirurgia geral.

*Vogais efectivos:* Dr. Cheng Zhengang, chefe de serviço de otorrinolaringologia; e

Dr. Tsang Chee Ching Alfred, representante da Academia de Medicina de Hong Kong.

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 2 de Agosto de 2012, e nos termos definidos nas Leis n.ºs 6/2010 (Regime das carreiras de farmacêutico e de técnico superior de saúde) e 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se acha aberto o concurso comum, de ingresso interno, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de saúde de 1.ª classe, 1.º escalão, área funcional de reabilitação — terapia da fala, da carreira de técnico superior de saúde do quadro dos Serviços de Saúde. O respectivo aviso encontra-se publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 35, II Série, de 29 de Agosto de 2012, faz-se pública a seguinte lista de classificação final:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Chan Chung Tim.....	73,93
2.º Hong Wai Mei.....	72,06

De acordo com o estipulado no artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da publicação desta lista no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 24 de Maio de 2013).

Serviços de Saúde, aos 7 de Maio de 2013.

O Júri:

*Presidente:* Dr. Ng Hou, médico consultor de medicina interna.

*Vogal efectivo:* Dr.ª Choi Lam Yuk, médica consultora de medicina física e reabilitação.

*Vogal suplente:* Dr. Cardoso Gomes, Fernando, médico consultor de medicina física e de reabilitação.

(Custo desta publicação \$ 1 605,00)

為填補衛生局行政技術助理員職程第一職階特級行政技術助理員九缺，其中人員編制一缺及以編制外合同任用八缺，經二零一三年三月二十七日第十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考的公告。現公佈投考人最後成績如下：

合格投考人：	分
編制內人員：	
Da Silva Pereira, Rogério .....	70.81
編制外合同：	
1.º 李嘉敏 .....	86.50
2.º 黎碧霞 .....	85.88 a)
3.º 黃英傑 .....	85.88
4.º 趙標 .....	84.06
5.º 蘇美鳳 .....	83.81
6.º 黃學雄 .....	83.13
7.º 梁麗玲 .....	82.56
8.º 張嘉業 .....	82.06

a) 根據第23/2011號行政法規第二十六條第一款之規定。

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一三年五月二十四日社會文化司司長的批示認可)

二零一三年五月十日於衛生局

典試委員會：

主席：衛生局二等高級技術員 黃楚儀

正選委員：經濟局二等高級技術員 林暉

衛生局首席特級技術員 石崇富

(是項刊登費用為 \$1,771.00)

為填補衛生局以編制外合同任用的技術員職程第一職階特級技術員一缺，經二零一三年三月二十七日第十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現公佈投考人最後成績如下：

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de nove lugares de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, um do quadro de pessoal e oito providos em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 13, II Série, de 27 de Março de 2013:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
<i>Pessoal do quadro:</i>	
Da Silva Pereira, Rogério.....	70,81
<i>Contratos além do quadro:</i>	
1.º Lei Ka Man .....	86,50
2.º Lai Bic Har .....	85,88 a)
3.º Vong Lourenço .....	85,88
4.º Chiu Pio .....	84,06
5.º Sou Mei Fung .....	83,81
6.º Wong Hok Hong .....	83,13
7.º Leong Lai Leng .....	82,56
8.º Cheong Henry .....	82,06

a) Nos termos do n.º 1 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 24 de Maio de 2013).

Serviços de Saúde, aos 10 de Maio de 2013.

O Júri:

*Presidente:* Vong Cho I, técnico superior de 2.ª classe dos Serviços de Saúde.

*Vogais efectivos:* Lam Fai, técnico superior de 2.ª classe da Direcção dos Serviços de Economia; e

Comandante, Patrício do Lago, técnico especialista principal dos Serviços de Saúde.

(Custo desta publicação \$ 1 771,00)

Classificativa final do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 13, II Série, de 27 de Março de 2013:

合格投考人： 分  
馮珊瑚..... 84.06

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考者可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一三年五月二十四日社會文化司司長的批示認可)

二零一三年五月十三日於衛生局

典試委員會：

主席：衛生局一等高級技術員 勞翠雅

正選委員：衛生局二等高級技術員 林景清

行政公職局首席特級技術員 鄧俊成

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

為填補衛生局以編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員四缺，經二零一三年三月二十七日第十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考的公告。現公佈投考人最後成績如下：

合格投考人： 分  
1.º 韋富榮..... 86.56  
2.º 陳嘉儀..... 84.75  
3.º 周添明..... 83.69  
4.º 梁偉源..... 81.13

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考者可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一三年五月二十四日社會文化司司長的批示認可)

二零一三年五月十三日於衛生局

典試委員會：

主席：衛生局首席高級技術員 葛濱

正選委員：衛生局二等技術員 余嘉燕

行政公職局二等技術員 康嘉明

(是項刊登費用為 \$1,331.00)

*Candidato aprovado:* valores  
Fong San Wu Ester ..... 84,06

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 24 de Maio de 2013).

Serviços de Saúde, aos 13 de Maio de 2013.

O Júri:

*Presidente:* Lou Choi Nga, técnico superior de 1.ª classe dos Serviços de Saúde.

*Vogais efectivos:* Lam Keng Cheng, técnico superior de 2.ª classe dos Serviços de Saúde; e

Tang Chan Seng, técnico especialista principal dos Serviços de Administração e Função Pública.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de quatro lugares de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 13, II Série, de 27 de Março de 2013:

*Candidatos aprovados:* valores  
1.º Vai Fu Veng..... 86,56  
2.º Chan Ka Yee..... 84,75  
3.º Chau Tim Meng..... 83,69  
4.º Leong Vai Un..... 81,13

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 24 de Maio de 2013).

Serviços de Saúde, aos 13 de Maio de 2013.

O Júri:

*Presidente:* Kot Pan, técnico superior principal dos Serviços de Saúde.

*Vogais efectivos:* U Ka In, técnico de 2.ª classe dos Serviços de Saúde; e

Hong Ka Meng, técnico de 2.ª classe da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

(Custo desta publicação \$ 1 331,00)

為填補經由衛生局以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階顧問高級技術員三缺，經二零一三年三月二十七日第十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現公佈投考人最後成績如下：

合格投考人：	分
1.º 李耀珮.....	88.13
2.º 梁仲慈.....	87.81
3.º 葛濱.....	85.56
4.º 林義財.....	81.31

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一三年五月二十四日社會文化司司長的批示認可)

二零一三年五月十四日於衛生局

典試委員會：

主席：衛生局會計處處長 伍成昌

正選委員：衛生局首席顧問高級技術員 張德發

經濟局顧問高級技術員 吳麗燕

(是項刊登費用為 \$1,292.00)

為填補衛生局以編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員一缺，經二零一三年三月二十七日第十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考的公告。現公佈投考人最後成績如下：

合格投考人：	分
顧凱蓉.....	77.25

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一三年五月二十四日社會文化司司長的批示認可)

二零一三年五月十四日於衛生局

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de três lugares de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 13, II Série, de 27 de Março de 2013:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Lei Iu Pui Gloria .....	88,13
2.º Leong Chong Chi .....	87,81
3.º Kot Pan .....	85,56
4.º Lam I Choi .....	81,31

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 24 de Maio de 2013).

Serviços de Saúde, aos 14 de Maio de 2013.

O Júri:

*Presidente:* Ng Seng Cheong, chefe da Divisão de Contabilidade dos Serviços de Saúde.

*Vogais efectivos:* Cheong Tak Fat, técnico superior assessor principal dos Serviços de Saúde; e

Ung Lai In, técnico superior assessor da Direcção dos Serviços de Economia.

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

Classificativa final do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 13, II Série, de 27 de Março de 2013:

Candidato aprovado:	valores
Ku Hoi Iong.....	77,25

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 24 de Maio de 2013).

Serviços de Saúde, aos 14 de Maio de 2013.

典試委員會：

主席：衛生局二等技術員 冼鈞沛

正選委員：衛生局二等技術員 林淑敏

候補委員：司法警察局首席技術輔導員 李淑明

(是項刊登費用為 \$1,292.00)

為填補經由衛生局以編制外合同任用的技術員職程第一職階一等技術員一缺，經二零一三年三月二十七日第十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現公佈投考人最後成績如下：

合格投考人：	分
劉詩敏.....	79.81

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一三年五月二十四日社會文化司司長的批示認可)

二零一三年六月四日於衛生局

典試委員會：

主席：衛生局二等高級技術員 余桂群

正選委員：衛生局二等高級技術員 彭詠思

民政總署一等技術員 鍾馥宇

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

為填補衛生局人員編制行政技術助理員職程第一職階首席特級行政技術助理員一缺，經二零一三年三月二十七日第十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現公佈投考人最後成績如下：

合格投考人：	分
何元生.....	85.00

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級

O Júri:

*Presidente:* Sin Kuan Pui, técnico de 2.ª classe dos Serviços de Saúde.

*Vogal efectivo:* Lam Sok Man, técnico de 2.ª classe dos Serviços de Saúde.

*Vogal suplente:* Lei Sok Meng, adjunto-técnico principal da Polícia Judiciária.

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

Classificativa final do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 13, II Série, de 27 de Março de 2013:

Candidato aprovado:	valores
Lao Si Man.....	79,81

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 24 de Maio de 2013).

Serviços de Saúde, aos 4 de Junho de 2013.

O Júri:

*Presidente:* Iu Kuai Kuan, técnico superior de 2.ª classe dos Serviços de Saúde.

*Vogais efectivos:* Pang Weng Si, técnico superior de 2.ª classe dos Serviços de Saúde; e

Chung Fu Yu, técnico de 1.ª classe do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

Classificativa final do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro de pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 13, II Série, de 27 de Março de 2013:

Candidato aprovado:	valores
Ho Iun Sang.....	85,00

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de

培訓》第二十八條的規定，投考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一三年五月二十四日社會文化司司長的批示認可)

二零一三年六月四日於衛生局

典試委員會：

主席：衛生局一等高級技術員 楊鳳枝

正選委員：退休基金會首席特級技術員 羅日昌

衛生局二等技術員 鍾秀薇

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

## 公告

為填補衛生局人員編制高級衛生技術員職程(化驗職務範疇)第一職階顧問高級衛生技術員一缺(02/TSS/LAB/2012)，經二零一二年八月二十九日第三十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通內部入職開考通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定公佈，投考人專業面試成績名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，並已上載於衛生局網頁(<http://www.ssm.gov.mo>)，以供查閱。

二零一三年六月六日於衛生局

代局長 陳惟禧

(是項刊登費用為 \$920.00)

為填補衛生局人員編制高級衛生技術員職程(化驗職務範疇)第一職階首席高級衛生技術員七缺(03/TSS/LAB/2012)，經二零一二年八月二十九日第三十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通內部入職開考通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定公佈，投考人專業面試成績名單已張貼

acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 24 de Maio de 2013).

Serviços de Saúde, aos 4 de Junho de 2013.

O Júri:

*Presidente:* Ieong Fong Chi, técnico superior de 1.<sup>a</sup> classe dos Serviços de Saúde.

*Vogais efectivos:* Lo Iat Cheong, técnico especialista principal do Fundo de Pensões; e

Chong Sao Mei, técnico de 2.<sup>a</sup> classe dos Serviços de Saúde.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

## Anúncios

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, bem como está disponível no sítio electrónico dos Serviços de Saúde (<http://www.ssm.gov.mo>), a lista classificativa da entrevista profissional dos candidatos ao concurso comum, de ingresso interno, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de saúde assessor, 1.º escalão (02/TSS/LAB/2012), área funcional laboratorial, da carreira de técnico superior de saúde do quadro dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 35, II Série, de 29 de Agosto de 2012.

Serviços de Saúde, aos 6 de Junho de 2013.

O Director dos Serviços, substituto, *Chan Wai Sin*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, bem como está disponível no sítio electrónico dos Serviços de Saúde (<http://www.ssm.gov.mo>), a lista classificativa da entrevista profissional dos candidatos ao concurso comum, de ingresso interno, de prestação de provas, para o preenchimento de sete lugares de técnico superior de saúde principal, 1.º escalão (03/TSS/LAB/2012), área funcional laboratorial, da carreira de técnico superior de saúde do quadro dos Serviços de Saúde,

在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，並已上載於衛生局網頁 (<http://www.ssm.gov.mo>)，以供查閱。

二零一三年六月六日於衛生局

代局長 陳惟蒨

(是項刊登費用為 \$850.00)

為填補衛生局人員編制高級衛生技術員職程（化驗職務範疇）第一職階一等高級衛生技術員二缺（04/TSS/LAB/2012），經二零一二年八月二十九日第三十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通內部入職開考通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定公佈，投考人專業面試成績名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，並已上載於衛生局網頁 (<http://www.ssm.gov.mo>)，以供查閱。

二零一三年六月六日於衛生局

代局長 陳惟蒨

(是項刊登費用為 \$822.00)

為填補衛生局人員編制高級衛生技術員職程（化驗職務範疇）第二職階二等高級衛生技術員六缺（05/TSS/LAB/2012），經二零一二年八月二十九日第三十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通內部入職開考通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定公佈，投考人專業面試成績名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，並已上載於衛生局網頁 (<http://www.ssm.gov.mo>)，以供查閱。

二零一三年六月六日於衛生局

代局長 陳惟蒨

(是項刊登費用為 \$822.00)

為填補衛生局以編制外合同任用的護士職程第一職階一級護士一百一十二缺，經於二零一三年四月二十四日第十七期《澳

aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 35, II Série, de 29 de Agosto de 2012.

Serviços de Saúde, aos 6 de Junho de 2013.

O Director dos Serviços, substituto, *Chan Wai Sin*.

(Custo desta publicação \$ 850,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, bem como está disponível no sítio electrónico dos Serviços de Saúde (<http://www.ssm.gov.mo>), a lista classificativa da entrevista profissional dos candidatos ao concurso comum, de ingresso interno, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior de saúde de 1.ª classe, 1.º escalão (04/TSS/LAB/2012), área funcional laboratorial, da carreira de técnico superior de saúde do quadro dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 35, II Série, de 29 de Agosto de 2012.

Serviços de Saúde, aos 6 de Junho de 2013.

O Director dos Serviços, substituto, *Chan Wai Sin*.

(Custo desta publicação \$ 822,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, bem como está disponível no sítio electrónico dos Serviços de Saúde (<http://www.ssm.gov.mo>), a lista classificativa da entrevista profissional dos candidatos ao concurso comum, de ingresso interno, de prestação de provas, para o preenchimento de seis lugares de técnico superior de saúde de 2.ª classe, 2.º escalão (05/TSS/LAB/2012), área funcional laboratorial, da carreira de técnico superior de saúde do quadro dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 35, II Série, de 29 de Agosto de 2012.

Serviços de Saúde, aos 6 de Junho de 2013.

O Director dos Serviços, substituto, *Chan Wai Sin*.

(Custo desta publicação \$ 822,00)

Informa-se que, nos termos definidos no artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços



門特別行政區公報》第二組刊登，以考核方式進行普通對外入職開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條規定公佈，投考人臨時名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，並已上載於衛生局網頁（<http://www.ssm.gov.mo>），以供查閱。

二零一三年六月六日於衛生局

代局長 陳惟蒨

（是項刊登費用為 \$822.00）

為填補衛生局人員編制診療技術員職程第一職階首席診療技術員（化驗職務範疇）二十缺，經於二零一二年八月二十九日第三十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通內部入職開考通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定公佈，投考人知識考試成績名單已張貼於若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處及上載於本局網頁<http://www.ssm.gov.mo>，以供查閱。

二零一三年六月七日於衛生局

代局長 陳惟蒨

（是項刊登費用為 \$822.00）

為填補衛生局人員編制診療技術員職程第一職階一等診療技術員（化驗職務範疇）八缺，經於二零一二年八月二十九日第三十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通內部入職開考通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定公佈，投考人知識考試成績名單已張貼於若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處及上載於本局網頁<http://www.ssm.gov.mo>，以供查閱。

二零一三年六月七日於衛生局

代局長 陳惟蒨

（是項刊登費用為 \$822.00）

públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, bem como está disponível no sítio electrónico dos Serviços de Saúde (<http://www.ssm.gov.mo>), a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de 112 lugares de enfermeiro de grau 1, 1.º escalão, da carreira de enfermagem, providos em regime de contrato além do quadro dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 17, II Série, de 24 de Abril de 2013.

Serviços de Saúde, aos 6 de Junho de 2013.

O Director dos Serviços, substituto, *Chan Wai Sin*.

(Custo desta publicação \$ 822,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, bem como está disponível no sítio electrónico dos Serviços de Saúde (<http://www.ssm.gov.mo>), a lista classificativa da prova de conhecimentos dos candidatos ao concurso comum, de ingresso interno, de prestação de provas, para o preenchimento de vinte lugares de técnico de diagnóstico e terapêutica principal, 1.º escalão, área funcional laboratorial, da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 35, II Série, de 29 de Agosto de 2012.

Serviços de Saúde, aos 7 de Junho de 2013.

O Director dos Serviços, substituto, *Chan Wai Sin*.

(Custo desta publicação \$ 822,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, bem como está disponível no sítio electrónico dos Serviços de Saúde (<http://www.ssm.gov.mo>), a lista classificativa da prova de conhecimentos dos candidatos ao concurso comum, de ingresso interno, de prestação de provas, para o preenchimento de oito lugares de técnico de diagnóstico e terapêutica de 1.ª classe, 1.º escalão, área funcional laboratorial, da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 35, II Série, de 29 de Agosto de 2012.

Serviços de Saúde, aos 7 de Junho de 2013.

O Director dos Serviços, substituto, *Chan Wai Sin*.

(Custo desta publicação \$ 822,00)

為填補衛生局人員編制診療技術員職程第一職階二等診療技術員（化驗職務範疇）六缺，經於二零一二年八月二十九日第三十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通內部入職開考通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定公佈，投考人知識考試成績名單已張貼於若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處及上載於本局網頁<http://www.ssm.gov.mo>，以供查閱。

二零一三年六月七日於衛生局

代局長 陳惟禧

（是項刊登費用為 \$754.00）

### 通告

（開考編號：00133/01-ATA）

按照社會文化司司長二零一三年五月二十八日的批示，根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》以及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，本局現以考核方式進行普通對外入職開考，以編制外合同方式填補衛生局行政技術助理員職程第一職階二等行政技術助理員（行政文員範疇）五十四缺。

#### 1. 開考類別

本普通對外入職開考以考核方式進行。

#### 2. 開考有效期

本開考的有效期限為一年，自最後成績名單公佈之日起計。

#### 3. 任用方式

以編制外合同方式任用，之前需以散位合同方式試用六個月。

#### 4. 職務內容

從事處理一切涉及行政活動的工作，可包括一個或多個職務範圍，以確保機關的持續運作；在人事管理方面，處理一切與人事相關的行政程序及文書工作；在文書處理方面，製作各類文

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, bem como está disponível no sítio electrónico dos Serviços de Saúde (<http://www.ssm.gov.mo>), a lista classificativa da prova de conhecimentos dos candidatos ao concurso comum, de ingresso interno, de prestação de provas, para o preenchimento de seis lugares de técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 1.º escalão, área funcional laboratorial, da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 35, II Série, de 29 de Agosto de 2012.

Serviços de Saúde, aos 7 de Junho de 2013.

O Director dos Serviços, substituto, *Chan Wai Sin*.

(Custo desta publicação \$ 754,00)

### Aviso

Ref. do concurso n.º 00133/01-ATA

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 28 de Maio de 2013, e nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos), conjugado com o Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de cinquenta e quatro vagas de assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, área de oficial administrativo, em regime de contrato além do quadro, dos Serviços de Saúde:

#### 1. Tipo de concurso

Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas.

#### 2. Validade do concurso

A validade do presente concurso é de um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

#### 3. Forma de provimento

É provido em regime de contrato além do quadro, precedido de um período experimental de seis meses em regime de contrato de assalariamento.

#### 4. Conteúdo funcional

O assistente técnico administrativo de 2.ª classe executa todas as tarefas relacionadas com a actividade administrativa, podendo compreender uma ou mais áreas funcionais, assegurando deste modo o funcionamento do Serviço. Na área de

件，資料輸入，並作適當的精美印製；在文書管理方面，處理所有函件的收發及送遞程序；在檔案方面，進行組織及文件分類，管理存檔物料的保存工作，以及對大量文件進行內部管制；在接待公眾方面，接待使用者並向他們提供服務和資訊；在會計方面，處理預算案的計算工作，管理經常性開支，執行稅款收納；在財產管理方面，進行財產分類，並執行有關供應的工作。

## 5. 薪俸

第一職階二等行政技術助理員之薪俸點為第14/2009號法律《公職人員職程制度》附件一表二所載的第三級別195點。

其他工作條件及福利按現行公職法律制度的一般及特別標準。

## 6. 投考條件

投考者必須符合以下條件，方可投考：

6.1 澳門特別行政區永久性居民；

6.2 須符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款第b)項至f)項所規定的擔任公共職務之一般要件；

6.3 具有初中畢業學歷。

## 7. 投考辦法

報考者應自本通告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接的第一個工作日起計二十日內，填妥經第250/2011號行政長官批示第一款核准的投考報名表（可於印務局購買或於其網頁及本局網頁下載），並附同下列文件，於指定期限及辦公時間（週一至週四，上午九時至下午五時四十五分；週五，上午九時至下午五時三十分）以親送方式遞交到二等行政技術助理員報考收件處，位於若憲馬路衛生局行政大樓地下：

7.1 與公職無聯繫的投考者應遞交：

a) 有效的身份證明文件副本（遞交時需出示正本核對）；

pessoal executa todo o expediente e todos os procedimentos burocráticos relativos ao pessoal. Na área de processamento de texto/dactilografia redige documentos diversos, digitando-os e imprimindo-lhes uma apresentação estética adequada. Na área de expediente executa os procedimentos relativos à entrada, encaminhamento e expedição de toda a correspondência. Na área de arquivo procede à organização e classificação dos documentos, zela pela conservação do material do arquivo e controla o fluxo interno de documentos. Na área de atendimento ao público, acolhendo e prestando informações aos utentes. Na área de contabilidade executa os cálculos relativos a propostas orçamentais, efectua o controlo das despesas correntes e executa a cobrança de taxas. Na área de património procede à classificação de bens e executa as tarefas relativas ao aprovisionamento.

## 5. Vencimento

O assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, vence pelo índice 195 da tabela indiciária de vencimentos, constante do nível 3 do Mapa 2 do Anexo I da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos).

As demais condições de trabalho e regalias obedecem aos critérios gerais e especiais do Regime Jurídico da Função Pública em vigor.

## 6. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que satisfaçam os seguintes requisitos:

6.1 Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;

6.2 Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente;

6.3 Estejam habilitados com o ensino secundário geral.

## 7. Forma de admissão

A apresentação de candidaturas deve ser feita no prazo de vinte dias a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, mediante entrega pessoal da «Ficha de inscrição em concurso», aprovada pelo n.º 1 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011 (adquirida na Imprensa Oficial ou descarregada na página electrónica daquela entidade pública ou dos Serviços de Saúde), devidamente preenchida, até ao termo do prazo fixado e durante o horário de expediente (segunda a quinta-feira entre as 9,00 horas e as 17,45 horas e sexta-feira entre as 9,00 horas e as 17,30 horas), no local da recepção para inscrição de assistente técnico administrativo de 2.ª classe, sita na Estrada do Visconde de S. Januário, rés-do-chão do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, acompanhada dos seguintes documentos:

7.1 Os candidatos não vinculados à função pública devem apresentar:

a) Cópia do documento de identificação válido (é necessário a apresentação de original para autenticação);

b) 本通告要求的學歷證明文件（遞交時需出示正本核對）；

c) 經投考人簽署的履歷（詳列學歷、工作經驗及相關專業培訓/課程，以及附同相關證明文件）（所遞交之履歷需經投考人簽署，否則視為沒有遞交）。

#### 7.2 與公職有聯繫的投考人應遞交：

與公職有聯繫的投考人須遞交上述a)、b)和c)項所指文件以及所屬部門發出的個人資料紀錄，其內應載明曾擔任之職務、現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資，以及參加開考所需的工作評核/工作表現評核。

與公職有聯繫的投考人，如上述a)、b)項所指文件及個人資料紀錄已存於投考人個人檔案內，可豁免遞交，但須在報名表上明確聲明。

#### 8. 甄選方式

甄選以下列方式進行，而每項甄選方式之評分比例如下：

a) 知識考試（淘汰制）——50%；

b) 專業面試（淘汰制）——30%；

c) 履歷分析——20%。

知識考試是評估投考人擔任某一職務所須具備的一般知識或專門知識的水平。以筆試形式進行，為時三小時，知識考試取得的成績以0分至100分表示，得分低於50分，將被淘汰且不得進入接續的甄選方式。

專業面試是根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件，專業面試的成績以0分至100分表示，得分低於50分，將被淘汰且不得進入接續的甄選方式。

履歷分析是透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任某一職務的能力。

b) Documentos comprovativos das habilitações académicas exigidas no presente aviso (é necessário a apresentação de original para autenticação);

c) Nota curricular, devidamente assinada (donde constem, detalhadamente, a habilitação académica, experiência profissional e formação profissional/curso, devendo a mesma ser acompanhada das cópias dos documentos comprovativos mencionados) (é necessário que a nota curricular seja assinada pelo próprio candidato, sob pena de se considerar como falta de entrega da mesma).

#### 7.2 Os candidatos vinculados à função pública devem apresentar:

Os candidatos vinculados à função pública devem apresentar os documentos referidos nas alíneas a), b) e c) e ainda o registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem, donde constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública, bem como as classificações de serviço/avaliações do desempenho relevantes para apresentação a concurso.

Os candidatos vinculados aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a) e b), bem como do registo biográfico, desde que os mesmos se encontrem já arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na apresentação da candidatura.

#### 8. Métodos de selecção

A selecção é efectuada mediante aplicação dos métodos de selecção a seguir discriminados, os quais são ponderados da seguinte forma:

a) Prova de conhecimentos (eliminatória): 50%;

b) Entrevista profissional (eliminatória): 30%;

c) Análise curricular: 20%.

A prova de conhecimentos visa avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício de determinada função. Reveste-se da forma escrita e tem a duração de três horas. Os resultados obtidos na prova de conhecimentos são classificados de 0 a 100, considerando-se excluídos e não sendo admitidos aos métodos seguintes os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores.

A entrevista profissional visa determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil de exigências da função. Adopta-se a escala de 0 a 100, considerando-se excluídos e não sendo admitidos aos métodos seguintes os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores.

A análise curricular visa examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

## 9. 最後成績

9.1 最後成績以0分至100分表示。在最後成績中得分低於50分之投考人，均視為被淘汰。

9.2 如投考人得分相同，則按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條所規定訂出排名的優先次序。

## 10. 考試範圍

考試範圍包括以下內容：

- a) 中華人民共和國澳門特別行政區基本法；
- b) 第57/99/M號法令——行政程序法典；
- c) 第8/2005號法律——個人資料保護法；
- d) 第81/99/M號法令——重組澳門衛生司之組織結構；
- e) 經十二月二十八日第62/98/M號法令修改之十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》；
- f) 第8/2004號法律——公共行政工作人員工作表現評核原則；
- g) 第31/2004號行政法規——公共行政工作人員的工作表現評核一般制度；
- h) 第8/2006號法律——公務人員公積金制度；
- i) 第11/2007號行政法規——公務人員工作表現的獎賞制度；
- j) 第14/2009號法律——公務人員職程制度；
- k) 第2/2011號法律——年資獎金、房屋津貼及家庭津貼制度；
- l) 第23/2011號行政法規——公務人員的招聘、甄選及晉級培訓；
- m) 經五月十五日第30/89/M號法令及第6/2006號行政法規修改之十二月十五日第122/84/M號法令——有關工程、取得財貨及勞務之開支制度；
- n) 七月六日第63/85/M號法令——規定購置物品及取得服務之程序；
- o) 一般時事；
- p) 社會常識。

## 9. Classificação final

9.1 Na classificação final é adoptada a escala de 0 a 100 valores. São excluídos os candidatos que na classificação final obtinham classificação inferior a 50 valores.

9.2 Em caso de igualdade classificativa, são aplicados os critérios de preferência sucessiva previstos no artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

## 10. Programa

O programa abrangerá as seguintes matérias:

- a) Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China;
- b) Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M;
- c) Lei n.º 8/2005 — Lei da Protecção de Dados Pessoais;
- d) Reestruturação da orgânica dos Serviços de Saúde de Macau, consagrada pelo Decreto-Lei n.º 81/99/M;
- e) Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro;
- f) Lei n.º 8/2004 — Princípios relativos à avaliação do desempenho dos trabalhadores da Administração Pública;
- g) Regulamento Administrativo n.º 31/2004 — Regime geral de avaliação do desempenho dos trabalhadores da Administração Pública;
- h) Lei n.º 8/2006 — Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos;
- i) Regulamento Administrativo n.º 11/2007 — Regime dos prémios e incentivos ao desempenho dos trabalhadores dos serviços públicos;
- j) Lei n.º 14/2009 — Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos;
- k) Lei n.º 2/2011 — Regime do prémio de antiguidade e dos subsídios de residência e de família;
- l) Regulamento Administrativo n.º 23/2011 — Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos;
- m) Decreto-Lei n.º 122/84/M, de 15 de Dezembro, com as alterações dadas pelo Decreto-Lei n.º 30/89/M, de 15 de Maio, e pelo Regulamento Administrativo n.º 6/2006 — Regime das despesas com obras e aquisição de bens e serviços;
- n) Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho — Regula o processo de aquisição de bens e serviços;
- o) Actualidades gerais;
- p) Conhecimentos gerais da sociedade.

知識考試期間，除上述法例之外，投考人不得以任何方式（包括使用電子產品）查閱其他參考書籍或資料。

#### 11. 名單公佈

知識考試的地點，日期及時間將載於確定名單的公告內。

#### 12. 典試委員會

本開考之典試委員會由下列成員組成：

主席：首席高級技術員 謝瑋舜

正選委員：二等高級技術員 林景清

首席技術輔導員 周添明

候補委員：一等技術員 陳綺雯

一等技術輔導員 陳秋蓮

#### 13. 臨時名單、確定名單及成績名單的張貼地點

上述名單將於若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處張貼，並上載於衛生局網頁<http://www.ssm.gov.mo>。上述名單的張貼地點及查閱地點亦會在《澳門特別行政區公報》公佈。

#### 14. 適用法例

本開考由第14/2009號法律《公務人員職程制度》以及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規範。

二零一三年六月七日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$9,343.00)

Durante a prova de conhecimentos, é proibida a consulta de outros livros ou informações de referência, através de qualquer forma, nomeadamente o uso de produtos electrónicos, com excepção da legislação acima mencionada.

#### 11. Publicação de listas

O local, a data e hora da realização da prova escrita constarão do aviso referente à lista definitiva.

#### 12. Júri

O júri do concurso tem a seguinte constituição:

*Presidente:* Che Wai Son, técnico superior principal.

*Vogais efectivos:* Lam Keng Cheng, técnico superior de 2.ª classe; e

Chau Tim Meng, adjunto-técnico principal.

*Vogais suplentes:* Chan I Man, técnico de 1.ª classe; e

Chan Chao Lin, adjunto-técnico de 1.ª classe.

#### 13. Local de afixação das listas provisórias, definitivas e classificativas

As referidas listas serão afixadas na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde e disponível na página electrónica destes Serviços (<http://www.ssm.gov.mo>). Os locais de afixação e da consulta da referida lista serão também publicados no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

#### 14. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), conjugado com o Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

Serviços de Saúde, aos 7 de Junho de 2013.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 9 343,00)

## 教育暨青年局

### 名單

教育暨青年局為填補編制外合同方式招聘第一職階二等技術員（大眾傳播）一缺，經於二零一二年十一月二十一日第四十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告。現公佈投考人最後成績名單如下：

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE

### Listas

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão (comunicação de massas), em regime de contrato além do quadro, do grupo de pessoal técnico da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ), aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 47, II Série, de 21 de Novembro de 2012:

合格的投考人:	分	Candidatos aprovados:	valores
1.º 蔡三妹.....	76.47	1.º Choi Sam Mui.....	76,47
2.º 徐婉瑩.....	76.14	2.º Choi Un Ieng.....	76,14
3.º 周奇志.....	75.60	3.º Chao Kei Chi.....	75,60
4.º 植美琪.....	73.97	4.º Chek Mei Kei.....	73,97
5.º 鍾健文.....	71.50	5.º Chong Kin Man.....	71,50
6.º 莫埜煒.....	69.81	6.º Mok Hoi Wai.....	69,81
7.º 容麗玲.....	69.79	7.º Iong Lai Leng.....	69,79
8.º 陳俊霆.....	68.10	8.º Chan Chun Ting.....	68,10
9.º 周非凡.....	67.98	9.º Chao Fei Fan.....	67,98
10.º 庄瑜玲.....	64.73	10.º Chong U Leng.....	64,73
11.º 曾曉瑜.....	64.48	11.º Chang Hio U.....	64,48
12.º 劉嘉麗.....	64.47	12.º Lao Ka Lai.....	64,47
13.º 吳文沁.....	63.82	13.º Ng Man Sam.....	63,82
14.º 何家豪.....	63.60	14.º Ho Ka Hou.....	63,60
15.º 王蘇娜.....	62.83	15.º Wong Sou Na.....	62,83
16.º 劉淑敏.....	59.43	16.º Lao Sok Man.....	59,43
17.º 蘇曉晴.....	59.01	17.º Sou Hio Cheng.....	59,01
18.º 羅佩儀.....	59.00	18.º Lo Pui I.....	59,00

沒有出席專業面試的投考人: 2名。

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，投考人可自本名單在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經社會文化司司長於二零一三年五月二十八日的批示確認)

二零一三年五月二十二日於教育暨青年局

典試委員會：

代主席：職務主管 何凱盈

正選委員：處長 梁麗卿

候補委員：一等高級技術員 盧碧燕

(是項刊登費用為 \$2,251.00)

教育暨青年局為填補編制外合同方式招聘第一職階二等技術員(社區教育)兩缺，經於二零一二年十一月二十一日第四十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告。現公佈投考人最後成績名單如下：

合格的投考人:	分	Candidatos aprovados:	valores
1.º 朱娟娟.....	77.66	1.º Chu Kun Kun.....	77,66

Dois (2) candidatos faltaram à entrevista profissional.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 28 de Maio de 2013).

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 22 de Maio de 2013.

O Júri:

*Presidente, substituta:* Ho Hoi Ieng, chefia funcional.

*Vogal efectivo:* Leong Lai Heng, chefe de divisão.

*Vogal suplente:* Lou Pek In, técnico superior de 1.ª classe.

(Custo desta publicação \$ 2 251,00)

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão (educação comunitária), em regime de contrato além do quadro, do grupo de pessoal técnico da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ), aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 47, II Série, de 21 de Novembro de 2012:

合格的投考人:	分
2.º 黃思雅.....	73.96
3.º 梁幸欣.....	72.77
4.º 鄭芷恩.....	72.67
5.º 黃鳳梨.....	72.47
6.º 胡綺雯.....	71.86
7.º 吳淑儀.....	71.70
8.º 馬蕙慈.....	71.68
9.º 蘇雅恩.....	69.93
10.º 鄭雪儀.....	68.13
11.º 王艷虹.....	65.63
12.º 蘇君喬.....	65.17
13.º 郭慧敏.....	64.88
14.º 陸麗儀.....	64.50
15.º 黃潔如.....	61.63
16.º 張麗美.....	60.03
17.º 李妙玲.....	59.99
18.º 蔣偉昌.....	58.65
19.º 譚振東.....	56.17
20.º 盧國勇.....	55.83

沒有出席專業面試的投考人: 1名。

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定, 投考人可自本名單在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經社會文化司司長於二零一三年五月二十八日的批示確認)

二零一三年五月二十二日於教育暨青年局

典試委員會:

主席: 首席顧問高級技術員 區錦明

正選委員: 處長 黃逸恆

二等高級技術員 黃禮驥

(是項刊登費用為 \$2,140.00)

教育暨青年局為填補編制外合同方式招聘第一職階二等技術員(資訊)兩缺, 經於二零一二年十一月二十一日第四十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告。現公佈投考人最後成績名單如下:

合格的投考人:	分
1.º 高有財.....	67.47

Candidatos aprovados:	valores
2.º Wong Si Nga.....	73,96
3.º Leung Hang Ian.....	72,77
4.º Cheang Chi Ian.....	72,67
5.º Wong Fong Lei.....	72,47
6.º Wu I Man.....	71,86
7.º Ng Sok I.....	71,70
8.º Ma Wai Chi.....	71,68
9.º Sou Nga Ian.....	69,93
10.º Kong Sut I.....	68,13
11.º Wong Im Hong.....	65,63
12.º Sou Kuan Kio.....	65,17
13.º Kuok Wai Man.....	64,88
14.º Lok Lai I.....	64,50
15.º Wong Kit U.....	61,63
16.º Cheong Lai Mei.....	60,03
17.º Lei Mio Leng.....	59,99
18.º Cheong Wai Cheong.....	58,65
19.º Tam Chan Tong.....	56,17
20.º Lou Kuok Iong.....	55,83

Um (1) candidato faltou à entrevista profissional.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 28 de Maio de 2013).

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 22 de Maio de 2013.

O Júri:

*Presidente:* Ao Kam Meng, técnico superior assessor principal.

*Vogais efectivos:* Vong Iat Hang, chefe de divisão; e

Wong Hei Kei, técnico superior de 2.ª classe.

(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão (informática), em regime de contrato além do quadro, do grupo de pessoal técnico da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ), aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 47, II Série, de 21 de Novembro de 2012:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Kou Iao Choi.....	67,47



合格的投考人:	分	Candidatos aprovados:	valores
2.º 陳家寶.....	66.47	2.º Chan Ka Pou.....	66,47
3.º 陳惠蓮.....	65.56	3.º Chan Wai Lin.....	65,56
4.º 吳家維.....	64.32	4.º Ng Ka Wai.....	64,32
5.º 黃家成.....	62.58	5.º Wong Ka Seng.....	62,58
6.º 林劍輝.....	62.44	6.º Lam Kim Fai.....	62,44
7.º 鄧祁鋒.....	59.74	7.º Tang Kifung Andy.....	59,74
8.º 蘇嘉穎.....	57.18	8.º Sou Ka Weng.....	57,18
9.º Lourenço Brás, Célia Maria.....	56.09	9.º Lourenço Brás, Célia Maria.....	56,09
10.º 何健鋒.....	55.72	10.º Ho Kin Fong.....	55,72
11.º 高嘉恆.....	53.50	11.º Kou Ka Hang.....	53,50
12.º 楊杰雄.....	52.49	12.º Ieong Kit Hong.....	52,49

沒有出席專業面試的投考人: 1名。

Um (1) candidato faltou à entrevista profissional.

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，投考人可自本名單在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(經社會文化司司長於二零一三年五月二十八日的批示確認)

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 28 de Maio de 2013).

二零一三年五月二十一日於教育暨青年局

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 21 de Maio de 2013.

典試委員會:

O Júri:

代主席: 首席顧問高級技術員 陳正強

*Presidente, substituto:* Chan Chon Keong, técnico superior assessor principal.

正選委員: 處長 梁麗卿

*Vogal efectiva:* Leong Lai Heng, chefe de divisão.

候補委員: 幼兒教育及小學教育一級教師(幼兒) Adelina

*Vogal suplente:* Adelina Beatriz dos Remédios Santos, docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (infantil).

Beatriz dos Remédios Santos

(是項刊登費用為 \$1,977.00)

(Custo desta publicação \$ 1 977,00)

教育暨青年局為填補編制外合同方式招聘第一職階二等技術員(社會工作)三缺，經於二零一二年十一月二十一日第四十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告。現公佈投考人最後成績名單如下：

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de três lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão (acção social), em regime de contrato além do quadro, do grupo de pessoal técnico da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ), aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 47, II Série, de 21 de Novembro de 2012:

合格的投考人:	分	Candidatos aprovados:	valores
1.º 蔣麗瑩.....	72.05	1.º Cheong Lai Ieng.....	72,05
2.º 周紋龍.....	68.03	2.º Chao Man Long.....	68,03
3.º 梁梓峰.....	68.01	3.º Leong Chi Fong.....	68,01
4.º 袁琮珊.....	67.03	4.º Un Keng San.....	67,03
5.º 楊淑芬.....	65.20	5.º Ieong Sok Fan.....	65,20

合格的投考人:	分	Candidatos aprovados:	valores
6.º 梁慧施.....	64.90	6.º Leong Wai Si.....	64,90
7.º 王斯敏.....	63.87	7.º Wong Si Man.....	63,87
8.º 黃銘南.....	63.66	8.º Wong Meng Nam.....	63,66
9.º 鄭妙珍.....	62.73	9.º Cheang Mio Chan.....	62,73
10.º 陳莉娜.....	62.23	10.º Chan Lei Na.....	62,23
11.º De Oliveira, Joana.....	61.93	11.º De Oliveira, Joana.....	61,93
12.º 麥詩慧.....	61.70	12.º Mak Si Wai.....	61,70
13.º 劉煒權.....	61.20	13.º Lao Wai Kun.....	61,20
14.º 陳麗芳.....	60.98	14.º Chan Lai Fong.....	60,98
15.º 黎長有.....	60.85	15.º Lai Cheong Iao.....	60,85
16.º 黎春燕.....	60.23	16.º Lai Chon In.....	60,23
17.º 潘翠嫻.....	59.95	17.º Pun Choi Han.....	59,95
18.º 杜文威.....	59.74	18.º To Man Wai.....	59,74
19.º 盧嘉賢.....	59.54	19.º Lou Ka In.....	59,54
20.º 胡婉琪.....	59.43	20.º Wu Un Kei.....	59,43
21.º 歐婉婷.....	59.21	21.º Ao Un Teng.....	59,21
22.º 吳嘉華.....	58.73	22.º Ng Ka Wa.....	58,73
23.º 勞佩儀.....	58.44	23.º Lo Pui Yi.....	58,44
24.º 李帶金.....	57.49	24.º Lee Tai Kam.....	57,49
25.º 甘桂香.....	57.23	25.º Kam Kuai Heong.....	57,23
26.º 馬凱茵.....	57.05	26.º Ma Hoi Ian.....	57,05
27.º 黃偉文.....	56.99	27.º Wong Wai Man.....	56,99
28.º 郭錦輝.....	56.75	28.º Kwok Kam Fai.....	56,75
29.º 鍾家怡.....	56.45	29.º Chung Ka I.....	56,45
30.º 盧寶雲.....	56.25	30.º Lou Pou Wan.....	56,25
31.º 黃文欣.....	55.42	31.º Wong Man Ian.....	55,42
32.º 卓展盈.....	53.56	32.º Cheok Chin Ieng.....	53,56
33.º 龐少榆.....	53.03	33.º Pong Sio U.....	53,03
34.º 吳倚玲.....	52.73	34.º Ng I Leng.....	52,73
35.º 郭超群.....	52.47	35.º Kuok Chiu Kwan.....	52,47

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，投考人可自本名單在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經社會文化司司長於二零一三年五月二十八日的批示確認)

二零一三年五月二十一日於教育暨青年局

典試委員會：

主席：中心主任 鄭耀忠

正選委員：中心主任 薛鳳翹

顧問高級技術員 鄧楚君

(是項刊登費用為 \$2,894.00)

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 28 de Maio de 2013).

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 21 de Maio de 2013.

O Júri:

*Presidente:* Kuong Iu Chong, director de Centro.

*Vogais efectivas:* Sit Fong Kio, directora de Centro; e

Tang Cho Kuan, técnica superior assessora.

(Custo desta publicação \$ 2 894,00)

教育暨青年局為填補編制外合同方式招聘第一職階二等技術員（體育）一缺，經於二零一二年十一月二十一日第四十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告。現公佈投考人最後成績名單如下：

合格的投考人:	分
1.º 黃家豪.....	79.02
2.º 梁懿德.....	72.83
3.º 陳勁麟.....	70.17
4.º 任思維.....	69.37
5.º 李漢明.....	65.81
6.º 馮偉賢.....	65.15
7.º 王景輝.....	64.81
8.º 何林泉.....	64.08
9.º 袁家輝.....	62.97
10.º 何建宗.....	50.23

沒有出席專業面試的投考人: 2名。

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，投考人可自本名單在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

（經社會文化司司長於二零一三年五月二十八日的批示確認）

二零一三年五月二十一日於教育暨青年局

典試委員會：

主席：副局長 老柏生

正選委員：處長 龔志明

顧問高級技術員 鄧楚君

（是項刊登費用為 \$1,605.00）

教育暨青年局為填補編制外合同方式招聘第一職階二等技術員（土木工程）兩缺，經於二零一二年十一月二十一日第四十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告。現公佈投考人最後成績名單如下：

合格的投考人:	分
1.º 李麗儀.....	79.65
2.º 林偉明.....	68.90

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão (Desporto), em regime de contrato além do quadro, do grupo de pessoal técnico da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ), aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 47, II Série, de 21 de Novembro de 2012:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Vong Ka Hou.....	79,02
2.º Leong I Tak.....	72,83
3.º Chan Keng Lon.....	70,17
4.º Iam Sze Wai.....	69,37
5.º Lei Hon Meng.....	65,81
6.º Fong Wai In.....	65,15
7.º Wong Keng Fai.....	64,81
8.º Ho Lam Chun.....	64,08
9.º Un Ka Fai.....	62,97
10.º Ho Michael John.....	50,23

Dois (2) candidatos faltaram à entrevista profissional.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 28 de Maio de 2013).

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 21 de Maio de 2013.

O Júri:

*Presidente:* Lou Pak Sang, subdirector dos Serviços.

*Vogais efectivos:* Kong Chi Meng, chefe de divisão; e

Tang Cho Kuan, técnica superior assessora.

(Custo desta publicação \$ 1 605,00)

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão (engenharia civil), em regime de contrato além do quadro, do grupo de pessoal técnico da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ), aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 47, II Série, de 21 de Novembro de 2012:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Lei Lai I.....	79,65
2.º Lam Wai Meng.....	68,90

合格的投考人:	分
3.º 梁錦龍.....	68.43
4.º 傅紹倫.....	66.93
5.º 許高鵬.....	65.87
6.º 李漢明.....	65.40
7.º 郭志雄.....	65.33
8.º 李嘉亮.....	65.23
9.º 梁耀輝.....	64.37
10.º 張頌衡.....	61.89
11.º 楊歷祺.....	61.27
12.º 陸子健.....	60.60

沒有出席專業面試的投考人: 4名。

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定, 投考人可自本名單在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經社會文化司司長於二零一三年五月二十八日的批示確認)

二零一三年五月二十一日於教育暨青年局

典試委員會:

主席: 處長 黃超然

正選委員: 職務主管 冼尚禮

二等技術員 關志恆

(是項刊登費用為 \$1,908.00)

## 公告

教育暨青年局為填補編制外合同人員以下空缺, 經於二零一二年十一月二十一日第四十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告, 現根據第23/2011號行政法規第二十七條第二款的規定, 專業面試的相關資料已張貼在約翰四世大馬路7-9號一樓(或可瀏覽本局網頁: <http://www.dsej.gov.mo>)以供查閱:

第一職階二等技術員(行政管理)四缺。

二零一三年六月五日於教育暨青年局

局長 梁勵

(是項刊登費用為 \$852.00)

Candidatos aprovados:	valores
3.º Leong Kam Long.....	68,43
4.º Fu Sio Lon.....	66,93
5.º Hoi Kou Pang.....	65,87
6.º Lei Hon Meng.....	65,40
7.º Kuok Chi Hong.....	65,33
8.º Li Jialiang.....	65,23
9.º Leong Io Fai.....	64,37
10.º Cheong Chong Hang.....	61,89
11.º Jeong Lek Kei.....	61,27
12.º Lok Chi Kin.....	60,60

Quatro (4) candidatos faltaram à entrevista profissional.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 28 de Maio de 2013).

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 21 de Maio de 2013.

O Júri:

*Presidente:* Wong Chio In, chefe de divisão.

*Vogais efectivos:* Sin Seong Lai, chefia funcional; e

Kuan Chi Hang, técnico de 2.ª classe.

(Custo desta publicação \$ 1 908,00)

## Anúncios

Faz-se público que podem ser consultadas, na Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar (e também no *website* desta Direcção de Serviços: <http://www.dsej.gov.mo>), as informações referentes à realização da entrevista profissional dos candidatos admitidos aos concursos comuns, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento dos seguintes lugares do pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 47, II Série, de 21 de Novembro de 2012, nos termos do artigo 27.º, n.º 2, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011:

Quatro lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de gestão administrativa.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 5 de Junho de 2013.

A Directora dos Serviços, *Leong Lai*.

(Custo desta publicação \$ 852,00)

教育暨青年局為填補以下空缺，經於二零一三年五月二十二日第二十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性的晉級普通開考的公告，現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定，臨時名單張貼在約翰四世大馬路7-9號一樓以供查閱：

編制內技術輔助人員組別第一職階首席特級技術輔導員一缺。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單即視作確定名單。

二零一三年六月六日於教育暨青年局

局長 梁勵

(是項刊登費用為 \$783.00)

教育暨青年局為填補編制外合同任用第一職階二等技術員(教育學)七缺進行的普通對外入職開考，經於二零一三年四月二十四日第十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登專業面試的公告，根據第23/2011號行政法規第二十八條第三款，以及第二十七條第二款規定，專業面試的名單已再次張貼在約翰四世大馬路7-9號一樓(亦可瀏覽本局網頁：<http://www.dsej.gov.mo>)以供查閱。

二零一三年六月七日於教育暨青年局

局長 梁勵

(是項刊登費用為 \$754.00)

## 旅遊局

### 公告

為旅遊局以編制外合同任用的行政技術助理員職程第一職階首席行政技術助理員兩缺以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，開考公告經於二零一三年五月二日第十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在澳門宋

Faz-se público que se encontra afixada e pode ser consultada, na Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, a lista provisória do candidato admitido ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento do seguinte lugar da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 21, II Série, de 22 de Maio de 2013, nos termos do artigo 18.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011:

Um lugar de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio do quadro de pessoal.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, ao abrigo do artigo 18.º, n.º 5, do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 6 de Junho de 2013.

A Directora dos Serviços, *Leong Lai*.

(Custo desta publicação \$ 783,00)

O anúncio da entrevista profissional dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de sete lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de ciências da educação, em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 17, II Série, de 24 de Abril de 2013. Nos termos do n.º 3 do artigo 28.º e do n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, procede-se à afixação da lista da entrevista profissional, para consulta, na Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar (e também no *website* desta Direcção de Serviços: <http://www.dsej.gov.mo>).

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 7 de Junho de 2013.

A Directora dos Serviços, *Leong Lai*.

(Custo desta publicação \$ 754,00)

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

### Anúncios

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, no quadro de informação da Direcção dos Serviços de Turismo, sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício «Hot Line», 12.º andar, Macau, e na página electrónica destes Serviços (<http://industry.macautourism.gov.mo>), a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, providos em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços

玉生廣場335-341號獲多利大廈12樓旅遊局告示板及本局網頁 (<http://industry.macautourism.gov.mo>) 以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一三年五月三十一日於旅遊局

局長 文綺華

(是項刊登費用為 \$1,057.00)

按照刊登於二零一二年九月十二日第三十七期《澳門特別行政區公報》第二組公佈，以考核方式進行普通對外入職開考以填補旅遊局人員編制內技術員職程第一職階二等技術員（公共行政範疇）三缺。茲根據第23/2011號行政法規第二十七條第二款之規定，知識考試成績名單已張貼在澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈12樓旅遊局告示板，及上載於本局網頁 (<http://industry.macautourism.gov.mo>)。

二零一三年六月五日於旅遊局

局長 文綺華

(是項刊登費用為 \$852.00)

為旅遊局人員編制內高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員一缺以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，開考公告經於二零一三年五月二十二日第二十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈12樓旅遊局告示板及本局網頁 (<http://industry.macautourism.gov.mo>) 以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一三年六月六日於旅遊局

局長 文綺華

(是項刊登費用為 \$881.00)

de Turismo, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 18, II Série, de 2 de Maio de 2013.

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do regulamento administrativo supracitado.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 31 de Maio de 2013.

A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

São avisados os candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de três lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de administração pública, da carreira de técnico do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 37, II Série, de 12 de Setembro de 2012, de que a lista classificativa da prova de conhecimentos se encontra afixada, para consulta, no quadro de informação da Direcção dos Serviços de Turismo, sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício «Hot Line», 12.º andar, Macau, podendo ainda ser consultada na página electrónica destes Serviços (<http://industry.macautourism.gov.mo>), ao abrigo do n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 5 de Junho de 2013.

A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

(Custo desta publicação \$ 852,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, no Quadro de Informação da Direcção dos Serviços de Turismo, sito na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício «Hot Line», 12.º andar, Macau, e na página electrónica destes Serviços (<http://industry.macautourism.gov.mo>), a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para acesso de um lugar de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 21, II Série, de 22 de Maio de 2013.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 6 de Junho de 2013.

A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

## 社會工作局

## INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

## 名單

## Lista

社會工作局為填補編制外合同高級技術員職程法律範疇第一職階顧問高級技術員一缺，經二零一三年四月三日第十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件和限制性的方式進行普通晉級開考的招考公告。現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人：分  
黃金鳳..... 85,31

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經社會文化司司長於二零一三年六月三日的批示認可)

二零一三年五月二十一日於社會工作局

典試委員會：

主席：廳長 張鴻喜

正選委員：顧問翻譯員 王翠華

顧問高級技術員 岑健龍(行政公職局指定)

(是項刊登費用為 \$1,155.00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, área de direito, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato além de quadro de pessoal do Instituto de Acção Social, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 14, II Série, de 3 de Abril de 2013:

Candidato aprovado: valores  
Wong Kam Fong.....85,31

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 3 de Junho de 2013).

Instituto de Acção Social, aos 21 de Maio de 2013.

O Júri:

*Presidente:* Zhang Hong Xi, chefe de departamento.

*Vogais efectivos:* Alice Wong, intérprete-tradutora assessora; e

Sam Kin Long, técnico superior assessor (pelos SAEP).

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

## 公告

## Anúncio

根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定，現將本局填補編制外合同高級技術員職程語言治療及行政範疇第一職階顧問高級技術員兩缺，以文件審查和限制性的方式進行普通晉級開考的准考人臨時名單張貼於西墳馬路六號社會工作局人力資源科，以供有關人士於辦公時間內查閱。准考人亦可於本局的網頁<http://www.ias.gov.mo>查閱有關臨時名單。開考通告的公告載於二零一三年五月二十二日第二十一期《澳門特別行政區公報》第二組內。

根據第23/2011號行政法規第十八條第五款之規定，上述臨時名單被視為確定名單。

二零一三年六月七日於社會工作局

典試委員會：

主席：顧問高級技術員 鄭善懷

Faz-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada a lista provisória dos candidatos admitidos ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior assessor, 1.º escalão, área de terapia da fala e administração, da carreira de técnico superior do pessoal contratado além do quadro do Instituto de Acção Social, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 21, II Série, de 22 de Maio de 2013, na Secção de Recursos Humanos do Instituto de Acção Social, sita na Estrada do Cemitério, n.º 6, durante as horas de expediente, para efeitos de consulta dos interessados, podendo também os candidatos admitidos consultar a lista provisória no *website* do IAS <http://www.ias.gov.mo>.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Instituto de Acção Social, aos 7 de Junho de 2013.

O Júri:

*Presidente:* Cheang Sin Wai, técnico superior assessor.

正選委員：首席顧問高級技術員 黎絮珍

顧問高級技術員 李潔珊（行政公職局指定）

（是項刊登費用為 \$1,292.00）

*Vogais efectivas:* Suzanne Lai, técnica superior assessora principal; e

Lei Kit San, técnica superior assessora (pelos SAFP).

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

## 體育發展局

### 公告

#### 公開招標

「為體育發展局轄下體育設施草地及綠化帶提供護理服務」

按照七月六日第63/85/M號法令第十三條的規定，並根據社會文化司司長於二零一三年五月二十四日的批示，體育發展局現為本局下列體育設施草地及綠化帶於二零一三年十月一日至二零一五年九月三十日期間的護理服務，代表判給人進行公開招標程序：

(1) 草地：

- a) 蓮峰體育中心的足球場草地；
- b) 奧林匹克體育中心運動場的足球場草地及戶外天地（熱身區及小型足球場草地）；
- c) 奧林匹克體育中心戶外天地（投擲區/小型足球場草地）；
- d) 澳門科技大學足球/田徑運動場的足球場草地。

(2) 綠化帶：

- a) 蓮峰體育中心；
- b) 巴波沙體育中心；
- c) 奧林匹克體育中心運動場；
- d) 奧林匹克體育中心戶外天地；
- e) 奧林匹克體育中心游泳館；
- f) 國際射擊中心；
- g) 保齡球中心及網球學校；
- h) 澳門東亞運動會體育館；
- i) 路環小型賽車場；
- j) 黑沙水上活動中心。

## INSTITUTO DO DESPORTO

### Anúncio

#### Concurso Público

*Prestação de serviços de tratamento dos relvados e das zonas verdes das instalações desportivas afectas ao Instituto do Desporto*

Nos termos previstos no artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, e em conformidade com o despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 24 de Maio de 2013, o Instituto do Desporto vem proceder, em representação do adjudicante, à abertura do concurso público para a prestação de serviços de tratamento dos relvados e das zonas verdes das seguintes instalações desportivas afectas ao Instituto do Desporto, durante o período de 1 de Outubro de 2013 a 30 de Setembro de 2015:

(1) Relvados:

- a) Relvado do campo de futebol do Centro Desportivo Lin Fong;
- b) Relvados do campo de futebol e do Quintal Desportivo (relvados da zona de aquecimento e do campo de futebol em miniatura) do Centro Desportivo Olímpico;
- c) Quintal Desportivo (relvado da zona de lançamento/campo de futebol em miniatura) do Centro Desportivo Olímpico;
- d) Relvado do campo de futebol/atletismo da Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau.

(2) Zonas verdes:

- a) Centro Desportivo Lin Fong;
- b) Centro Desportivo Tamagnini Barbosa;
- c) Estádio do Centro Desportivo Olímpico;
- d) Quintal Desportivo do Centro Desportivo Olímpico;
- e) Piscina do Centro Desportivo Olímpico;
- f) Centro Internacional de Tiro;
- g) Centro de Bowling e Academia de Ténis;
- h) Nave Desportiva dos Jogos da Ásia Oriental de Macau;
- i) Kartódromo de Coloane;
- j) Centro Náutico de Hác-Sá.



有意投標者可於本招標公告刊登日起，於辦公時間上午九時至下午一時、下午二時三十分至五時三十分，前往位於羅理基博士大馬路澳門綜藝館第一座四樓體育發展局總部接待處查閱卷宗或繳付\$500.00（澳門幣伍佰元正）購買招標案卷複印本一份又或於本局網頁（[www.sport.gov.mo](http://www.sport.gov.mo)）下載區內免費下載。

在遞交標書期限屆滿前，有意投標者應自行前往體育發展局總部，以了解有否附加說明之文件。

遞交標書的截止時間為二零一三年七月十一日中午十二時正，逾時的標書不被接納。投標人須於該截止時間前將投標書交往位於上指地址的體育發展局總部，且需同時繳交\$280,000.00（澳門幣貳拾捌萬元正）作為臨時保證金。如投標人選擇以銀行擔保方式時，有關擔保需由獲許可合法在澳門特別行政區從事業務的銀行發出並以“體育發展基金”為抬頭人，或前往體育發展局總部行政財政處繳交相同金額的現金或支票。

開標將訂於二零一三年七月十二日上午九時三十分在羅理基博士大馬路澳門綜藝館第一座四樓體育發展局總部會議室進行。

標書自開標日起計九十日內有效。

二零一三年六月六日於體育發展局

局長 黃有力

（是項刊登費用為 \$3,227.00）

A partir da data da publicação do presente anúncio, os interessados poderão dirigir-se ao balcão de atendimento da sede do Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, s/n, Fórum de Macau, Bloco 1, 4.º andar, no horário de expediente, das 9,00 às 13,00 e das 14,30 às 17,30 horas, para consulta do processo do concurso ou para obtenção da cópia do processo, mediante o pagamento da importância de \$ 500,00 (quinhentas) patacas ou ainda mediante a transferência gratuita de ficheiros pela *internet* no *Download ficheiro* da página electrónica: [www.sport.gov.mo](http://www.sport.gov.mo).

Os interessados deverão comparecer na sede do Instituto do Desporto até à data limite para tomar conhecimento dos eventuais esclarecimentos adicionais.

O prazo para a apresentação das propostas termina às 12,00 horas do dia 11 de Julho de 2013, não sendo admitidas propostas fora do prazo. Os concorrentes devem apresentar a sua proposta dentro do prazo estabelecido, na sede do Instituto do Desporto, no endereço acima referido, acompanhada de uma caução provisória no valor de \$280 000,00 (duzentas e oitenta mil) patacas. Caso o concorrente optar pela garantia bancária, esta deve ser emitida por um estabelecimento bancário legalmente autorizado a exercer actividade na RAEM e à ordem do Fundo de Desenvolvimento Desportivo ou efectuar um depósito em numerário ou em cheque na mesma quantia, na Divisão Administrativa e Financeira na sede do Instituto do Desporto.

O acto público de abertura das propostas do concurso terá lugar no dia 12 de Julho de 2013, pelas 09,30 horas, no auditório da sede do Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, s/n, Fórum de Macau, Bloco 1, 4.º andar.

As propostas são válidas durante noventa dias a contar da data da sua abertura.

Instituto do Desporto, aos 6 de Junho de 2013.

O Presidente do Instituto, *Vong Iao Lek*.

(Custo desta publicação \$ 3 227,00)

## 旅遊學院

### 名單

旅遊學院為填補人員編制第一職階首席顧問高級技術員一缺，經二零一三年四月三日第十四期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考的公告。現公佈應考人最後成績名單如下：

合格應考人：	分
甄美娟.....	90

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級

## INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA

### Listas

Classificativa final do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, provido em regime do quadro do pessoal do Instituto de Formação Turística, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 14, II Série, de 3 de Abril de 2013:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Ian Mei Kun.....	90

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato

培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一三年五月二十八日社會文化司司長的批示確認)

二零一三年五月二十一日於旅遊學院

典試委員會：

主席：校長 Diamantina Luíza do Rosário Sá Coimbra

候補委員：處長 朱振榮

正選委員：民政總署處長 黃耀祖

(是項刊登費用為 \$1,429.00)

旅遊學院為填補以個人勞動合同任用的技術員職程第一職階一等技術員二缺，經於二零一三年四月三日第十四期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考的公告。現公佈應考人最後成績名單如下：

合格應考人：	分
1.º 馮嘉頌.....	79.1
2.º 陳正莉.....	73.8

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一三年五月二十八日社會文化司司長的批示確認)

二零一三年五月二十一日於旅遊學院

典試委員會：

主席：處長 朱振榮

正選委員：顧問高級技術員 黎穎超

行政公職局二等翻譯員 陳馬龍

(是項刊登費用為 \$1,263.00)

旅遊學院為填補以個人勞動合同任用的技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員一缺，經於二零一三年四月三日第十四期

pode interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 28 de Maio de 2013).

Instituto de Formação Turística, aos 21 de Maio de 2013.

O Júri:

*Presidente:* Diamantina Luíza do Rosário Sá Coimbra, directora.

*Vogal suplente:* Chu Chan Weng, chefe de divisão.

*Vogal efectivo:* Vong Io Chou, chefe de divisão do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais.

(Custo desta publicação \$ 1 429,00)

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de dois lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, providos em regime de contrato individual de trabalho do pessoal do Instituto de Formação Turística, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 14, II Série, de 3 de Abril de 2013:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Fong Ka Chong.....	79,1
2.º Chan Cheng Lei.....	73,8

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 28 de Maio de 2013).

Instituto de Formação Turística, aos 21 de Maio de 2013.

O Júri:

*Presidente:* Chu Chan Weng, chefe de divisão.

*Vogais efectivos:* Lai Weng Chio, técnico superior assessor; e

Magno Chan, intérprete-tradutor de 2.ª classe da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

(Custo desta publicação \$ 1 263,00)

Classificativa final do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da

第二組《澳門特別行政區公報》刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考的公告。現公佈應考人最後成績名單如下：

合格應考人：	分
馬詠怡.....	73.1

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一三年五月二十八日社會文化司司長的批示確認)

二零一三年五月二十二日於旅遊學院

典試委員會：

主席：處長 朱振榮

正選委員：特級技術員 聶颯瓔

行政公職局首席特級技術輔導員 施樺桑

(是項刊登費用為 \$1,263.00)

旅遊學院為填補以個人勞動合同任用的行政技術助理員職程第一職階一等行政技術助理員一缺，經於二零一三年四月三日第十四期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考的公告。現公佈應考人最後成績名單如下：

合格應考人：	分
許妙蘭.....	79

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一三年五月二十八日社會文化司司長的批示確認)

二零一三年五月二十一日於旅遊學院

典試委員會：

主席：特級技術員 李潔荷

候補委員：首席技術輔導員 馮嘉豪

正選委員：博彩監察協調局一等技術員 楊海恩

(是項刊登費用為 \$1,155.00)

carreira de adjunto-técnico, provido em regime de contrato individual de trabalho do pessoal do Instituto de Formação Turística, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 14, II Série, de 3 de Abril de 2013:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Ma Cristina WingYi .....	73,1

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 28 de Maio de 2013).

Instituto de Formação Turística, aos 22 de Maio de 2013.

O Júri:

*Presidente:* Chu Chan Weng, chefe de divisão.

*Vogais efectivos:* Nip Kuok Ieng, técnico especialista; e

António Luis da Silva, adjunto-técnico especialista principal, da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

(Custo desta publicação \$ 1 263,00)

Classificativa final do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, provido em regime de contrato individual de trabalho do pessoal do Instituto de Formação Turística, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 14, II Série, de 3 de Abril de 2013:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Hoi Mio Lan .....	79

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 28 de Maio de 2013).

Instituto de Formação Turística, aos 21 de Maio de 2013.

O Júri:

*Presidente:* Lei Kit Ho, técnico especialista.

*Vogal suplente:* Fong Ka Hou, adjunto-técnico principal.

*Vogal efectivo:* Ieong Hoi Ian, técnico de 1.ª classe da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos.

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

**公告****Anúncio**

旅遊學院為填補以下空缺，經於二零一三年五月八日第十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登公告，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款規定公佈，准考人臨時名單已張貼於望廈山旅遊學院行政暨財政輔助部告示板，並於旅遊學院內聯網內公布：

個人勞動合同人員空缺：

第一職階一等高級技術員一缺。

按照上述行政法規第十八條第五款規定，該名單視為確定名單。

二零一三年六月七日於旅遊學院

代院長 甄美娟

(是項刊登費用為 \$989.00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada, no quadro de anúncio do Serviço de Apoio Administrativo e Financeiro deste Instituto, sito na Colina de Mong-Há, e publicada na *intranet* do Instituto de Formação Turística (IFT), a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores do IFT, para o preenchimento do seguinte lugar do IFT, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 19, II Série, de 8 de Maio de 2013:

Lugar do trabalhador contratado por contrato individual de trabalho:

Um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão.

A referida lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Instituto de Formação Turística, aos 7 de Junho de 2013.

A Presidente do Instituto, substituta, *Ian Mei Kun*.

(Custo desta publicação \$ 989,00)

**社會保障基金****FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL****公告****Anúncio**

社會保障基金為填補人員編制內下列空缺，經於二零一三年五月十五日第二十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單正張貼在澳門馬忌士街2至6號社會保障基金總部一樓行政暨財政處，並同時上載於本基金內聯網以供查閱。

高級技術員組別第一職階顧問高級技術員一缺；

技術員組別第一職階特級技術員一缺。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一三年六月六日於社會保障基金

行政管理委員會代主席 陳寶雲

(是項刊登費用為 \$1,155.00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontram afixadas, na Divisão Administrativa e Financeira da sede do Fundo de Segurança Social, sita na Rua de Eduardo Marques, n.ºs 2-6, 1.º andar, em Macau, e serão também divulgadas na *intranet* deste FSS, as listas provisórias dos candidatos aos concursos comuns, de acesso, condicionados, documentais, para o preenchimento dos seguintes lugares do quadro de pessoal do Fundo de Segurança Social, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 20, II Série, de 15 de Maio de 2013:

Um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior;

Um lugar de técnico especialista, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Fundo de Segurança Social, aos 6 de Junho de 2013.

A Presidente do Conselho de Administração, substituta, *Chan Pou Wan*.

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

## 土地工務運輸局

## 公告

茲特公告，有關公佈於二零一三年五月二十九日第二十二期《澳門特別行政區公報》第二組的「勞工事務局太平工業大廈工場裝修工程」公開招標，招標實體已按照招標方案第二條的規定作出解答，及因應需要，作出補充說明，並將其等附於招標案卷內。

上述的解答及補充說明得透過於辦公時間內前往位於澳門馬交石炮台馬路三十三號，土地工務運輸局十七樓公共建築廳查閱。

二零一三年六月四日於土地工務運輸局

局長 賈利安

(是項刊登費用為 \$881.00)

## “九澳康復治療中心建造工程”

## 公開招標競投

1. 招標實體：土地工務運輸局。
2. 招標方式：公開招標。
3. 施工地點：九澳聖母馬路。
4. 承攬工程目的：建造九澳康復治療中心男女院舍。
5. 最長施工期：450 天（四百五十天）。
6. 標書的有效期：標書的有效期為九十日，由公開開標日起計，可按招標方案規定延期。
7. 承攬類型：以系列價金承攬。
8. 臨時擔保：\$1,860,000.00（澳門幣壹佰捌拾陸萬元整），以現金存款、法定銀行擔保或保險擔保之方式提供。
9. 確定擔保：判予工程總金額的5%（為擔保合同之履行，須從承攬人收到之每次部分支付中扣除5%，作為已提供之確定擔保之追加）。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS  
E TRANSPORTES

## Anúncios

Faz-se saber que em relação ao concurso público para a execução da «Obra de remodelação da oficina do Edifício Industrial Pacífico da DSAL», publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 22, II Série, de 29 de Maio de 2013, foram prestados esclarecimentos, nos termos do artigo 2.º do programa do concurso, e foi feita a clareza complementar conforme necessidades, pela entidade que realiza o concurso e juntos ao processo do concurso.

Os referidos esclarecimentos e a clareza complementar encontram-se disponíveis para consulta durante o horário de expediente, no Departamento de Edificações Públicas da DSSOPT, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 17.º andar, Macau.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 4 de Junho de 2013.

O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion*.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

## Concurso público para

## «Empreitada de construção do Centro de Tratamento e Reabilitação, sita em Ká-Hó»

1. Entidade que põe a obra a concurso: Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes.
2. Modalidade do concurso: concurso público.
3. Local de execução da obra: Estrada de Nossa Senhora de Ká-Hó.
4. Objecto da empreitada: construção de residência para enfermos do sexo masculino e feminino afeto ao centro de tratamento e reabilitação, sita em Ká-Hó.
5. Prazo máximo de execução: 450 dias (quatrocentos e cinquenta dias).
6. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de noventa dias, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no programa do concurso.
7. Tipo de empreitada: a empreitada é por série de preços.
8. Caução provisória: \$ 1 860 000,00 (um milhão, oitocentas e sessenta mil patacas), a prestar mediante depósito em dinheiro, garantia bancária ou seguro-caução aprovado nos termos legais.
9. Caução definitiva: 5% do preço total da adjudicação (das importâncias que o empreiteiro tiver a receber, em cada um dos pagamentos parciais são deduzidos 5% para garantia do contrato, para reforço da caução definitiva a prestar).

10. 底價：不設底價。

11. 參加條件：在土地工務運輸局有施工註冊的實體，以及在開標日期前已遞交註冊申請的實體，而後者的接納將視乎其註冊申請的批准。

12. 交標地點、日期及時間：

地點：馬交石炮台馬路三十三號地下，土地工務運輸局接待暨一般文書處理科。

截止日期及時間：二零一三年七月四日（星期四）中午十二時正。

倘上述截標時間因颱風或不可抗力之原因導致本局停止辦公，則交標之截止日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

13. 公開開標地點、日期及時間：

地點：馬交石炮台馬路三十三號，土地工務運輸局五樓會議室。

日期及時間：二零一三年七月五日（星期五）上午九時三十分。

倘截標日期根據上述第12點被順延，又或上述開標時間因颱風或不可抗力之原因導致本局停止辦公，則開標日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

根據第74/99/M號法令第八十條所預見的效力，及對所提交之標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其代表應出席開標。

14. 查閱案卷及取得案卷副本之地點、時間及價格：

地點：馬交石炮台馬路三十三號，土地工務運輸局十七樓公共建築廳。

時間：辦公時間內（由九時至十二時四十五分及十四時三十分至十七時）。

於本局會計科可取得公開招標案卷副本，每份價格：\$2,600.00（澳門幣貳仟陸佰元整）。

15. 評標標準及其所佔之比重：

——合理造價60%；

——工作計劃10%；

——施工經驗及質量18%；

——廉潔誠信12%。

10. Preço base: não há.

11. Condições de admissão: serão admitidos como concorrentes as entidades inscritas na DSSOPT para execução de obras, bem como as que à data do concurso tenham requerido a sua inscrição; neste último caso a admissão é condicionada ao deferimento do pedido de inscrição.

12. Local, dia e hora limite para entrega das propostas:

*Local:* Secção de Atendimento e Expediente Geral da DSSOPT, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, r/c, Macau;

*Dia e hora limite:* dia 4 de Julho de 2013, quinta-feira, até às 12,00 horas.

Em caso de encerramento desta Direcção de Serviços na hora limite para a entrega de propostas acima mencionada por motivos de tufão ou de força maior, a data e a hora limites estabelecidas para a entrega de propostas serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

13. Local, dia e hora do acto público:

*Local:* Sala de reunião da DSSOPT, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 5.º andar, Macau;

*Dia e hora:* dia 5 de Julho de 2013, sexta-feira, pelas 9,30 horas.

Em caso de adiamento da data limite para a entrega de propostas mencionada de acordo com o n.º 12 ou em caso de encerramento desta Direcção de Serviços na hora estabelecida para o acto público de abertura das propostas acima mencionada por motivos de tufão ou de força maior, a data e a hora estabelecidas para o acto público de abertura das propostas serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

Os concorrentes ou seus representantes deverão estar presentes ao acto público de abertura de propostas para os efeitos previstos no artigo 80.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M, e para esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

14. Local, hora e preço para obtenção da cópia e exame do processo:

*Local:* Departamento de Edificações Públicas, Divisão de Projectos e Obras da DSSOPT, sito na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 17.º andar, Macau;

*Hora:* horário de expediente (das 9,00 às 12,45 horas e das 14,30 às 17,00 horas);

Na Secção de Contabilidade da DSSOPT poderão ser solicitadas cópias do processo do concurso ao preço de \$ 2 600,00 (duas mil e seiscentas patacas).

15. Critérios de apreciação de propostas e respectivos factores de ponderação:

— Preço razoável: 60%;

— Plano de trabalhos: 10%;

— Experiência e qualidade em obras: 18%;

— Integridade e honestidade: 12%.

16. 附加的說明文件：由二零一三年六月二十日至截標日止，投標者可前往馬交石炮台馬路三十三號，土地工務運輸局十七樓公共建築廳，以了解有否附加之說明文件。

二零一三年六月七日於土地工務運輸局

局長 賈利安

(是項刊登費用為 \$3,911.00)

16. Junção de esclarecimentos:

Os concorrentes poderão comparecer no Departamento de Edificações Públicas, Divisão de Projectos e Obras da DSSOPT, sito na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 17.º andar, Macau, a partir de 20 de Junho de 2013, inclusive, e até à data limite para a entrega das propostas, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 7 de Junho de 2013.

O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion*.

(Custo desta publicação \$ 3 911,00)

## 地圖繪製暨地籍局

### 公告

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，現以審查文件方式進行限制性普通晉級開考，有關開考只為地圖繪製暨地籍局工作人員而設，以填補地圖繪製暨地籍局編制外合同人員的第一職階首席技術員一缺。

此外，上述開考的通告已張貼於馬交石炮台馬路三十二至三十六號澳門電力公司大樓六字樓地圖繪製暨地籍局行政暨財政處，並於本局網頁及行政公職局網頁內公佈，而報考申請應自本公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內遞交。

二零一三年六月四日於地圖繪製暨地籍局

局長 陳漢平

(是項刊登費用為 \$1,194.00)

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

### Anúncio

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado, apenas para os trabalhadores da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de técnico principal, 1.º escalão, do pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro.

Mais se informa que o aviso de abertura do referido concurso se encontra afixado na Divisão Administrativa e Financeira da DSCC, sita na Estrada de D. Maria II, n.ºs 32-36, Edifício CEM, 6.º andar, e publicado nos *websites* da DSCC e dos SAFF, e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 4 de Junho de 2013.

O Director dos Serviços, *Chan Hon Peng*.

(Custo desta publicação \$ 1 194,00)

## 港務局

### 公告

為填補港務局人員編制內技術輔導員職程第一職階首席特級技術輔導員一缺，經二零一三年五月八日第十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制的方式進行普

## CAPITANIA DOS PORTOS

### Anúncios

Torna-se público que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Admi-

通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，准考人臨時名單正張貼在萬里長城港務局大樓行政及財政廳/行政處/人事科內，並於港務局網頁內公佈。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單視為確定名單。

二零一三年六月五日於港務局

局長 黃穗文

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

為填補經由港務局以編制外合同任用的海上交通控制員職程第一職階首席海上交通控制員兩缺，經二零一三年五月八日第十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，准考人臨時名單正張貼在萬里長城港務局大樓行政及財政廳/行政處/人事科內，並於港務局網頁內公佈。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單視為確定名單。

二零一三年六月五日於港務局

局長 黃穗文

(是項刊登費用為 \$989.00)

nistrativa/Secção de Pessoal, sito na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, e publicada na *internet* desta Capitania, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do quadro de pessoal da Capitania dos Portos, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 19, II Série, de 8 de Maio de 2013.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado diploma legal.

Capitania dos Portos, aos 5 de Junho de 2013.

A Directora, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

Torna-se público que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal, sito na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, e publicada na *internet* desta Capitania, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de controlador de tráfego marítimo principal, 1.º escalão, da carreira de controlador de tráfego marítimo, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal da Capitania dos Portos, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 19, II Série, de 8 de Maio de 2013.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado diploma legal.

Capitania dos Portos, aos 5 de Junho de 2013.

A Directora, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$ 989,00)

## 郵政局

### 名單

郵政局為填補散位合同人員技術員職程第一職階特級技術員一缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一三年四月十七日第十六期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈應考人最後成績名單如下：

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS

### Listas

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico dos trabalhadores contratados por assalariamento da Direcção dos Serviços de Correios, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 16, II Série, de 17 de Abril de 2013:



合格應考人:	分	<i>Candidato aprovado:</i>	valores
林慧珊.....	81.94	Lam Wai San .....	81,94

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經運輸工務司司長於二零一三年五月三十日的批示確認)

二零一三年五月二十三日於郵政局

典試委員會：

主席：郵政局行政、會計暨基金管理組組長 李嘉琪

正選委員：郵政局顧問高級技術員 陳德雄

行政公職局二等翻譯員 Gaspar Garcia

(是項刊登費用為 \$1,429.00)

郵政局為填補個人勞動合同行政技術助理員職程第一職階一等行政技術助理員一缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一三年四月十七日第十六期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈應考人最後成績名單如下：

合格應考人:	分
林永康.....	80.19

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經運輸工務司司長於二零一三年五月三十日的批示確認)

二零一三年五月二十四日於郵政局

典試委員會：

主席：郵政局出納科科長 Arminda Fátima de Sousa Ribas da Silva

正選委員：郵政局特級技術輔導員 招淑芬

房屋局首席特級技術輔導員 李森聯

(是項刊登費用為 \$1,292.00)

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 30 de Maio de 2013).

Direcção dos Serviços de Correios, aos 23 de Maio de 2013.

O Júri:

*Presidente:* Lei Ka Kei, chefe do Sector de Administração, Contabilidade e Gestão de Fundo da DSC.

*Vogais efectivos:* Chan Tak Hong, técnico superior assessor da DSC; e

Gaspar Garcia, intérprete-tradutor de 2.ª classe da DSAFP.

(Custo desta publicação \$ 1 429,00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo em regime de contrato individual de trabalho da Direcção dos Serviços de Correios, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 16, II Série, de 17 de Abril de 2013:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Lam Weng Hong .....	80,19

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 30 de Maio de 2013).

Direcção dos Serviços de Correios, aos 24 de Maio de 2013.

O Júri:

*Presidente:* Arminda Fátima de Sousa Ribas da Silva, chefe da Secção de Operações Passivas da DSC.

*Vogais efectivos:* Chiu Sok Fan, adjunto-técnico especialista da DSC; e

Lei Sam Lin, adjunto-técnico especialista principal do IH.

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

**公告****Anúncio**

郵政局為填補個人勞動合同人員勤雜人員職程第三職階勤雜人員（運輸範疇）一缺，經二零一三年五月八日第十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款之規定公佈，投考人臨時名單已張貼於澳門議事亭前地郵政總部大樓二樓，並上載到郵政局網頁。

二零一三年六月六日於郵政局

局長 劉惠明

（是項刊登費用為 \$822.00）

Torna-se público que, ao abrigo do disposto no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada, para consulta, no 2.º andar do edifício-sede da Direcção dos Serviços de Correios, sito no Largo do Senado, em Macau, e disponível no *website* desta Direcção dos Serviços, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de auxiliar, 3.º escalão, da carreira de auxiliar, área de transporte, dos trabalhadores em regime de contrato individual de trabalho da DSC, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 19, II Série, de 8 de Maio de 2013.

Direcção dos Serviços de Correios, aos 6 de Junho de 2013.

A Directora dos Serviços, *Lau Wai Meng*.

(Custo desta publicação \$ 822,00)

**建設發展辦公室****GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO  
DE INFRA-ESTRUTURAS****公告****Anúncio**

為填補建設發展辦公室編制外合同人員第一職階首席技術輔導員一缺，經於二零一三年五月二十二日第二十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登公告，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定，准考人臨時名單張貼於羅理基博士大馬路南光大廈十樓本辦公室收件處告示板以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，上述名單被視為確定名單。

二零一三年六月五日於建設發展辦公室

主任 陳漢傑

（是項刊登費用為 \$950.00）

Faz-se público que, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, para consulta, no Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas (GDI), sito na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 10.º andar, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, em regime de contrato além do quadro, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 21, II Série, de 22 de Maio de 2013.

A lista afixada é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, aos 5 de Junho de 2013.

O Coordenador do Gabinete, *Chan Hon Kit*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)